FRENCH SUPPLEMENTARY LEARNING RESOURCES

GRADES 4 · 12

CURRICULUM
PC
2112
Z9
A33
1978
ALTA
448.07
1978
Gr4-12
CURRGDHT
CURR

Alberta
EDUCATION
1978

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of Alberta Libraries

http://archive.org/details/frenchslg4t12resour78albe

Supplementary Learning Resources

FRENCH AS A SECOND LANGUAGE

GRADES 4-12

CONTENTS

Acknowledgements

Foreword

Selection Criteria

CULTURAL REFERENCES . . . . . p. 1

DICTIONARIES . . . . . p. 12

FILMS . . . . . p. 16

FILMSTRIPS . . . . . p. 50

GAMES . . . . . p. 51

GRAMMAR AND REFERENCES . . . . . p. 54

MAGAZINES AND NEWSPAPERS . . . . . p. 62

MULTI-MEDIA KITS . . . . . p. 65

PLAYS . . . . . p. 76

PROFESSIONAL REFERENCES . . . . . p. 79

READERS . . . . . p. 83

RECORDS AND MUSIC . . . . . p. 114

TEACHER AND STUDENT REFERENCES . . . . . p. 120

VISUALS . . . . . p. 130

PUBLISHERS AND SUPPLIERS . . . . . p. 131

INDEX . . . . . p. 135

ACKNOWLEDGEMENTS

Alberta Education acknowledges with appreciation the contribution of the following members of the *French Resources Ad Hoc Committee*:

Mrs. Elizabeth Gietz	- Sir John Thompson School Edmonton Catholic School District #7
Mr. Marcel Gravel	- Archbishop O'Leary High School Edmonton Catholic School District #7
Mrs. Jan Juke	- Woodman Junior High School Calgary Board of Education #19
Mrs. Anna Montpellier	- St. Andrew School Edmonton Catholic School District #7
Mrs. Carol Paproski	- Sam Livingston School Calgary Board of Education #19
Mrs. Denise Wahlstrom	- Roland Michener High School High Prairie School Division #48
Mr. Walter A. Lazaruk	- Education Consultant Alberta Education - Chairman

Thanks are extended to Mrs. Elizabeth Gietz and to Mr. Marcel Gravel for assisting in the finalization of this booklet.

In addition, thanks is extended to all publishers and suppliers who kindly made their materials available for examination for this project.

Also, Alberta Education is grateful to the Calgary Board of Education, to the Edmonton Catholic School District and to the National Film Board for the use of their annotated listings as references in this project.

Finally, special acknowledgement is given to the Edmonton Catholic School District #7 who granted Alberta Education permission to reproduce selected annotations from their document *Material audio-visual pour l'enseignement du francais*.

Graphic Artist	Typing	Editorial Advisor
Lenore Bell	Joan Paré	Elizabeth McCardle

This booklet of supplementary resource materials is a service publication only.

FOREWORD

This resource booklet contains annotations of selected supplementary print and non-print materials which may be used to provide enrichment and remediation for programs in French as a second language in Alberta schools.

Teachers are reminded that objectives and content for programs in French as a second language are specified in the documents *Curriculum Guide (elementary), French as a second language, Alberta Education, 1970, and French as a second language, tentative curriculum guide, Levels 1, 2 and 3 (secondary), Alberta Education, 1974.* In these curriculum guides as well as in the *Alberta Program of Studies*, the primary or core instructional materials intended to teach the major content of the programs are also listed.

In this context, this annotated listing is intended to provide information to teachers of elementary and secondary school French about additional materials, which in the opinion of the committee, may be useful for enrichment and remediation in French programs. These materials are considered to be optional. Primary references, on the other hand, receive specific authorization and in general are deemed to be essential to a program. It should be mentioned that primary references may be purchased from the School Book Branch whereas supplementary learning resources could be purchased from the publishers or suppliers listed in this booklet.

A. ANNOTATIONS

The annotations found on the subsequent pages include this information:

Title Author Publisher	**RATING** A Rating of EXCELLENT VERY GOOD GOOD
A physical description	
A paragraph describing the contents	**RECOMMENDED LEVEL** An identification of the grades at which the materials might be used.
A comment on the language and vocabulary level	
An evaluative statement suggesting the possible use of the materials	**COST** A Rating of INEXPENSIVE MODERATE EXPENSIVE

Only materials judged to be excellent, very good, or good are listed.

B. NINE-YEAR, SIX-YEAR AND THREE-YEAR PROGRAMS

French as a second language is generally taught in Alberta schools from Grades 4 to 12 with entry points at Grade 4, Grade 7 and Grade 10.

On the basis of the current curricula approved for French as a second language and on the basis of programs being implemented, the committee suggests specific grade levels at which the materials might be used. The grade levels are recommended on the basis of this committee's experiences only and will not necessarily apply to all programs that are implemented.

The program sequences referred to by the committee are:

GRADES	4	5	6	7	8	9	10	11	12
				THREE-YEAR PROGRAM		Fr. 10		Fr. 20	Fr. 30
	SIX-YEAR PROGRAM		French, Group A Option 7, 8, 9			Fr. 11		Fr. 21	Fr. 31
NINE-YEAR PROGRAM	Grades 4, 5, 6		French, Group A Option 7, 8, 9			Fr. 11		Fr. 21	Fr. 31

C. LANGUAGE AND VOCABULARY LEVELS

References made to beginning, intermediate and advanced levels of language and vocabulary are based on the definitions of levels given in *French as a second language, tentative curriculum guide, Levels 1, 2 and 3 (secondary), Alberta Education, 1974.*

D. COSTS

The committee was of the opinion that teachers would appreciate some information about approximate costs of materials and has thus formulated ratings for different categories of materials based on prices in Spring, 1978.

The following ratings are used for most materials:

INEXPENSIVE:	$1.00 - $3.00
MODERATE:	$3.00 - $5.00
EXPENSIVE:	$6.00 or more

For kits, these ratings are employed:

INEXPENSIVE:	$10.00 - $20.00
MODERATE:	$20.00 - $30.00
EXPENSIVE:	$30.00 or more

Finally, for visuals, the ratings are:

INEXPENSIVE:	$ 1.00 - $ 8.00
MODERATE:	$ 9.00 - $15.00
EXPENSIVE:	$10.00 - $25.00 or more

The committee realizes that these ratings are arbitrary judgments but hopes they will be of some assistance to teachers.

AS PRICES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE, TEACHERS SHOULD OBTAIN EXACT PRICE QUOTATIONS FROM THE SUPPLIERS.

Teachers are asked to note that this listing is not intended to be exhaustive but rather to serve as one aid to teachers in the selection of supplementary materials for programs in French as a second language (Elementary and Secondary). It is suggested that teachers arrange to examine the materials listed prior to purchasing.

ALL MATERIALS LISTED MAY BE EXAMINED IN THE FOLLOWING RESOURCE CENTRES:

Edmonton Regional Office of Education
2nd Floor, Edward's Professional Centre
10053 - 111 Street
Edmonton, Alberta
T5K 2H8
Telephone: 427-2952

Calgary Regional Office of Education
Room 1200, Rocky Mountain Plaza
615 MacLeod Trail, S.E.
Calgary, Alberta
T2G 4T8
Telephone: 261-6353

Comments regarding the usefulness of this listing and suggestions for materials that might be added in subsequent listings should be forwarded to the ASSOCIATE DIRECTOR OF CURRICULUM (LANGUAGES), ALBERTA EDUCATION, DEVONIAN BUILDING, 11160 - JASPER AVENUE, EDMONTON, ALBERTA, T5K 0L2.

SELECTION CRITERIA

Materials listed in this booklet were selected on the basis of these criteria:

1. *The materials can be used in a variety of programs in French as a second language in Alberta.*
2. *Themes, vocabulary, expressions, and activities are appropriate to the age and level of French language learning of the students.*
3. *The content and suggested learning activities provide for the development of positive attitudes toward and a greater understanding of the French language and culture.*
4. *Materials depict aspects of life of French communities in Canada and in other countries of the world.*
5. *The content is current, accurate and free of obvious bias.*
6. *Materials provide for the development of all language skills.*
7. *The materials are adaptable to a variety of teaching and learning styles.*
8. *The general physical format is appealing (i.e. design, print, illustrations).*
9. *The materials are reasonably priced, durable and readily available.*

Each item was required to meet the majority of the above criteria in order to be listed.

CULTURAL REFERENCES

COLLECTION ECHOS DU QUEBEC. G.R. McConnell. Editions Aquila Limitée. 1975-1977

A series of paperback books. 50-100 pp. each. Numerous B/W illustrations. Table of contents. Glossary.

1. Images de Montréal
2. Visites à Montréal
3. Voici le Québec
4. Vie du Québec
5. Images de Québec
6. Tour du Québec
7. Salut Québec

"Echos du Québec" is an outstanding series of cultural readers about Quebec. Original dialogues and "textes de lecture" are set in French Canada and provide varied activities for the practice of reading and speaking skills. These readers can be used sequentially or individually.

Each title is annotated individually in this section.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 9
SIX-YEAR : 8 - 10
THREE-YEAR: 10 - 12

COST

MODERATE

IMAGES DE MONTREAL. G.R. McConnell. Editions Aquila Limitée. 1977. (Collection Echos du Québec.)

Paperback 50 pp. Numerous B/W illustrations. Attractive format with large printing. Table of contents. Glossary on each page.

This book is culturally orientated. Its objective is to stimulate student curiosity about Montreal. Topics include: "La situation géographique", "Les transports", "Les hommes", "Le Vieux Montréal:. Topics are illustrated by numerous photographs.

Grammatical structures are simple with verbs limited to the present tenses.

This is a very stimulating text which can be used as a reader, a resource for cultural projects, for developing vocabulary, and for a review of grammatical structures.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 9
SIX-YEAR: : 8 - 9
THREE-YEAR : 10

COST

MODERATE

IMAGES DE QUEBEC. G.R. McConnell. Editions Aquila Limitée. 1977. (Collection Echos du Québec.)

Paperback. 50 pp. Numerous B/W illustrations. Attractive format with large printing. Table of contents. Glossary on each page. Comprehension questions on each chapter at back of book.

This is the first book of an integrated series of culturally orientated reading materials on Quebec. This book intends to stimulate student curiosity about Quebec City. Examples of topics: "La situation géographique", "Le Carnaval", "Québec aujourd'hui".

Grammatical structures are simple with verbs limited to the present tense.

A truly stimulating text with a high cultural content for a beginning reader. Useful for many classroom activities.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10

SIX-YEAR : 8 - 9

THREE-YEAR: 7 - 9

COST

INEXPENSIVE

INTRODUCING FRANCE. D.M. Ledésert. Harrap. 1975. (Distributed by Clarke, Irwin and Company Ltd.)

Paperback. 117 pp. Attractive format. B/W and colour illustrations. Table of contents.

Written in English, the book aims to inform the reader of various aspects of French life: geography, demographical and historical background, the Arts, science. . . .

Chapters are conveniently divided into self-contained lessons. Topics can be integrated with the social studies curriculum.

A valuable reference for both students and teachers. Useful for many activities, student projects, and for developing cultural awareness.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

MODERATE

JE SUIS CANADIEN. D.H. Nathanson, P. Nowell, P. Campbell. McGraw-Hill Ryerson Ltd. Toronto. 1975.

Paperback. 71 pp. Glossary. Colour illustrations. English.

A booklet of cultural information on Montreal, Quebec City and Newfoundland. Varied student activities are included. The three sections of the book are:

1. Gateway to the World - Montreal
2. Je suis Canadien - Quebec City
3. The Three Monsters - Newfoundland

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

INEXPENSIVE

LA FRANCE. C. Roe, P. Colyer,. Longman Canada Limited. 1977.

Paperback. 54 pp. Numerous B/W illustrations. Table of contents. French.

This book is the first of a series which aims to provide factual information about European countries. LA FRANCE reflects almost every aspect of a life in France with some historical background. Examples of topics are: "Paris", "La Campagne", "L'industrie", "Transports". Factual information is well illustrated by maps, tables, graphs and photographs.

Vocabulary is advanced. Most verb tenses are used.

A valuable resource on French culture.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	9 - 12
SIX-YEAR	:	10 - 12
THREE-YEAR	:	11 - 12

COST

INEXPENSIVE

LES HERITIERS DE LORD DURHAM. Fédération des francophones hors Québec. 1977. (Distributed by: Le Carrefour - Edmonton.)

Paperback. Two volumes. Vol. I - 125 pp. Vol. 2 - 600 pp. (approx.).

This is a report of the "Fédération des francophones hors Québec" on their view of French speaking Canadians throughout Canada. Numerous facts and opinions are offered on the life of francophones in each of the provinces in Canada. Provincial laws, the assimilation factor, schools and social life, as related to the francophone minority are among the topics considered.

A complete and detailed survey. Excellent reference.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

LIFE FRENCH STYLE. B. Collins. Clarke, Irwin and Company Ltd. 1975.

Paperback. Series of 12. Approx. 16 pp. each. English.

This series of booklets presents a wealth of cultural information on France. Other titles are:

1. Markets in France
2. Drinking in France
3. Rouen
4. Le tour de France
5. Housing in France
6. Cars in France
7. Celebrating in France
8. Le Mans
9. Holidays in France
10. Crafts in France
11. Women in France
12. First Jobs in France

Each booklet contains photos, maps and realia. Key words and phrases are given in French. Interesting and practical questions are asked. Projects are suggested at end of each booklet.

A useful teacher reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

LIFE IN A FRENCH FAMILY. D.L. Ellis. Harrap. 1975. (Distributed by Clarke, Irwin and Company Ltd.)

Paperback. 110 pp. B/W illustrations. Table of contents. English.

This booklet is designed to inform the reader on the various aspects of French culture: the family unit, housing standards, holidays, religion.... Each theme has a pertinent French glossary. Comprehension questions in English for each unit are provided at back.

Each chapter is conveniently divided into several self-contained lessons. A valuable source of vocabulary and facts for all levels.

Demographic information will become dated, but general information provides useful reference material.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

MODERATE

LIFE IN A FRENCH TOWN. D.L. Ellis. Harrap. 1968. (Distributed by Clarke, Irwin and Company Ltd.)

Paperback. 96 pp. B/W illustrations. Table of contents. English.

This booklet is designed to inform the reader on the various aspects of life in a French town: school, train stations, stores, parks, police department. Each theme has a corresponding French glossary. Comprehension questions in English for each unit are provided at back.

Each chapter is conveniently divided into several self-contained lessons. A valuable source of vocabulary and facts for all levels.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

MODERATE

PROMENADES EN FRANCE. A. Hass. Holt, Rinehart and Winston. 1972.

Paperback. 214 pp. Numerous B/W illustrations. Table of contents and extensive glossary at back.

This book is comprised of 35 short chapters providing useful information about French civilization: e.g. "La Provence", "Jeanne d'Arc", "Molière", "Napoléon". Various exercises for each chapter along with translations of idiomatic expressions are found at back of the book.

Vocabulary and structures are advanced. Many verb tenses are used.

Book can complement all instructional materials.

Highly cultural. Can be used as a teacher reference at all levels and ideal for advanced students as chapters can be used individually.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12

SIX-YEAR : 11 - 12

THREE-YEAR: 12

COST

MODERATE

SALUT QUEBEC. G.R. McConnell, Y. Bouchereau, L.A. Begin. Editions Aquila Limitée. 1975. (Collection Echos du Québec.)

Paperback. 86 pp. B/W illustrations. Attractive format. Well-spaced printing. Table of contents. Glossary on each page and at back..

This booklet provides students with cultural information about Quebec through the use of dialogues, reading passages and exercises. Topics include "Tourism", "La Station de Service", "Québec". Content is highlighted with numerous photographs and cartoons. An abundance of oral exercises are provided throughout the book.

Structures and vocabulary are at the intermediate level. The present tense is used extensively along with some future and past.

An excellent resource on French-Canadian culture. Exercises can be used to stimulate oral discussion.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 11

SIX-YEAR : 10 - 12

THREE-YEAR: 11 - 12

COST

MODERATE

SI LE QUEBEC M'ETAIT CONTE. A. Lafortune. Les Editions Scriptomedia. 1977.

Paperback. 84 pp. B/W and colour pictures. Glossary.

A unique historical book written on Quebec by a "Québecois". The historical, cultural and religious existence of "les Québecois"is covered from their origins to the present day. The use of photographs throughout enhances the book's appeal.

The glossary gives a listing of historical people and places.

A useful reference for teachers.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

THE REGIONS OF FRANCE. E. Morris, J. Walling. Clarke, Irwin and Company Ltd. 1975.

Paperpack. Series of 7. Approx. 32 pp. each. English.

This series presents cultural information on France. Other titles on this series are:

1. Normandy
2. The Loire Valley
3. Brittany
4. Provence
5. Auvergne
6. Aquitaine
7. Alsace and Lorraine

Each booklet contains a wealth of photos, maps and realia. Key words and phrases are given in French. Interesting and practical questions are provided. Projects are suggested at end of each booklet.

Valuable teacher reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR: II - I2

COST

INEXPENSIVE

TOUR DU QUEBEC. G.R. McConnell. Editions Aquila Limitée. 1976. (Collections Echos du Québec.)

Paperback. 16 pp. B/W space illustrations. Attractive format with large printing. Table of contents. Glossary on each page and at back of book. Various exercises provided at end of each chapter with supplementary questions at back of book.

This book is designed to provide students with geographic information and cultural insights into life in Quebec. The story, told in dialogue form, recounts the experiences of three teenagers as they travel through the province of Quebec.

Present and future tenses are primarily employed. Adjectives and superlatives are used extensively.

A stimulating text with high cultural content directly related to student interests.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10
SIX-YEAR : 10 - 11
THREE-YEAR: 11 - 12

COST

MODERATE

VACANCES AU SENEGAL. R.J. Cazziol. Cambridge University Press. 1972. (Distributed by MacMillan of Canada.)

Paperback. 36 pp. Numerous B/W illustrations. Well-spaced printing. Table of contents. Comprehension questions at back.

The story concerns a diplomat who takes his family to Senegal for a short holiday after completing his mission at the United Nations. A wealth of cultural and geographical information about the country is provided. Story is in dialogue form.

Vocabulary is advanced. Verb tenses include the present, imperfect, past and future.

Highly cultural, it can be used for group or individual reading.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 11 - 12
THREE-YEAR: 12

COST

INEXPENSIVE

VISAGES DE LA CHANSON QUEBECOISE. R. Tremblay. Centre Educatif et Culturel Inc. 1976.

Paperback. 62 pp. B/W illustrations of singers. Attractive format. Well-spaced printing.

This booklet contains biographies of famous Quebec singers: Leclerc, Vigneault, Ferland, Charlebois. Each biography is followed by comprehension questions and a list of records by the artist.

Language content consists of advanced vocabulary and a variety of verb tenses.

Useful in teaching a cultural unit and can complement the multi-media kit "Chansons and Chansonniers".

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - II

SIX-YEAR : IO - II

THREE-YEAR: I2

COST

INEXPENSIVE

VISITE A MONTREAL. G.R. McConnell. Editions Aquila Limitée. 1977. (Collection Echos du Québec.)

Paperback. 99 pp. Numerous B/W illustrations. Large printing. Table of contents. Glossary on each page and at back. Various exercises provided at end of each chapter with supplementary questions at back of book.

This text is designed to provide students with geographic information and cultural insights into life in Montreal. The story, told in dialogue form, is about a teenager from Toronto who is visiting Montreal for the St. Jean Baptiste celebrations. He tours Montreal with his French cousin, Catherine, and he is encouraged to practise his French as she does not speak English.

Structures and vocabulary are at an intermediate level. Present tense is used.

This is a truly stimulating text with a high cultural content directly related to student interests.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - II

SIX-YEAR : IO - II

THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

VIE DU QUEBEC. G.R. McConnell, G. Taggort, Y. Bouchereau, L.A. Bégin. Editions Aquila Limitée. 1975. (Collection Echos du Québec.)

Paperback. 82 pp. B/W illustrations. Maps. An attractive format with large printing. Table of contents. Glossary on each page and at back. A variety of exercises are provided at the end of each chapter.

The text provides students with cultural information about Quebec through the use of dialogues, reading passages and exercises. Many topics are covered: "Au restaurant", "Un party", "Une visite de Montréal".

Structures and vocabulary are at an intermediate level. The present is mainly employed with some use of the future and past.

An excellent resource on French-Canadian culture. Exercises can be used to stimulate oral discussion.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - II

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR: II - I2

COST

EXPENSIVE

VIVRE AU QUEBEC. Cotnam, Blais, Dickson. McClelland and Stewart Ltd. Toronto. I974.

Paperback. III pp. B/W pictures. Table of contents. Bibliography.

This textbook is prepared for English-speaking Canadian students on contemporary Quebec writers.

The book is divided into four main sections:

I. Aspects du Québec
2. Dans l'intimité de Montréal - deux solitudes s'affrontent.
3. A la recherche d'une identité ou la triple tentation
4. Vers une identité Québecoise

Passages have footnotes in the margin to explain difficult words and expressions. Comprehension questions are provided at the end of each text.

Very good resource material for introducing students to French Canadian literature.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: II - I2

SIX-YEAR : I2

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

VOICI LE QUEBEC. G.R. McConnell. Editions Aquila Limitée. 1975. (Collection Echos du Québec.)

Soft cover. 60 pp. B/W illustrations. Maps. Attractive format with large printing. Table of contents. Glossary at back.

This book is the second in the series. Students are introduced to the essential geographic, demographic and cultural aspects of Quebec. It covers 14 topics: "La population", "Richesses naturelles", "L'Agriculture", "Le transport", "La chanson Québecoise", "Le Tourisme". . . . Topics are complemented with numerous photographs.

Structures are simple. Present tense is used with some future. Cardinal and ordinal numbers and the superlative are used extensively.

An excellent resource on French-Canadian culture. Very versatile, it can be used for many classroom activities.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10

SIX-YEAR : 8 - 10

THREE-YEAR: 11

COST

MODERATE

DICTIONARIES

DUDEN FRANCAIS - DICTIONNAIRE EN IMAGES. Edité par la Rédaction de Bibliographisches, Institut Mannheim et la Librairie Marcel Didier, Paris, 1962. (Distributed by Marcel Didier (Canada).

Hardcover. 800 pp. Colour and B/W illustrations. Table of contents. Index.

This is an illustrated dictionary with vocabulary pertaining to daily life, occupations, technology, science and other topics.

The excellent index, in both French and English, refers the reader to the specific illustration.

A very good dictionary for students and teachers.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

STUDENT REFERENCE

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

HARRAP'S CONCISE FRENCH AND ENGLISH. Abridged by R.R. Jago. Harrap & Bordas. 1976. (Distributed by Clarke, Irwin and Company Ltd.)

Hardcover. 804 pp. 2 parts: French-English; English-French. No illustrations.

This dictionary contains an adequate selection of words to meet daily requirements. Infrequently used words are not included.

A concise dictionary.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 12

SIX-YEAR : 8 - 12

THREE-YEAR : 10 - 12

COST

MODERATE

HARRAP'S MINI POCKET FRENCH AND ENGLISH DICTIONARY. Jean Edmond Mansion. Abridged by Patricia Forbes and Margaret Ledesert. Harrap & Bordas. 1977. (Distributed by Clarke, Irwin and Company Ltd.)

Paperback. Approx. 300 pp. 2 sections. French-English; English-French. Grammar notes in front of each section. Appendices at back of book.

This dictionary is adapted from the Harrap Shorter French Dictionary and contains a large number of words for a pocket dictionary. For its size, it is very complete.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

STUDENT REFERENCE

NINE-YEAR : 8 - I2

SIX-YEAR : 8 - I2

THREE-YEAR : I0 - I2

COST

INEXPENSIVE

LA GRANDE PARADE DES MOTS DE WALT DISNEY. H. Fatou. Whitman Golden Ltd. I976

Hardcover. I25 pp. Colour illustrations using Disney characters. Topic organization.

This dictionary is both useful and appealing because of its organization, use of familiar cartoon characters, and bold colours.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

LAROUSSE DE POCHE. Librairie Larousse. Paris. 1954. (Distributed by Les Editions Françaises Inc.)

Paperback. 570 pp. Small print. 3200 words. French.

Included with definitions of words are parts of speech, gender and plurals of nouns, conjugation of irregular verbs and some idiomatic expressions.

This dictionary has a convenient compact format with a considerable number of words for its size.

A very good reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

STUDENT REFERENCE

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

LE LIVRE DES MOTS. Richard Scarry. Golden Press Inc. 1963. (Distributed by Scholar's Choice.)

Hardcover. 92 pp. Colour illustrations.

This is a captivating dictionary with vibrant illustrations.

It is organized by topics. Animal characters and colours capture student attention.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

EXPENSIVE

MICRO ROBERT. Dictionnaire du Français Primordial. P. Robert et al. Le Robert, Paris. 1978. (Distributed by Centre Educatif et Culturel Inc.)

Hardcover. 1208 pp. Clear print. Colour coded. Table of contents. Numerous appendices. French.

This dictionary includes instructions for use, a phonetic alphabet, abbreviations, appendices listing adjectives, the Greek alphabet and verb conjugations.

It provides an extensive treatment of words for its size.

An excellent reference for teachers and students.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

MY FIRST FRENCH WORD BOOK. C. Henstock. J.M Dent & Sons (Canada) Ltd. 1965.

Hardcover. 32 pp. Colour illustrations. Clear print. Table of contents.

This picture dictionary provides a written symbol in French for each word. Topics covered are:

A-Z Word List	Numbers
Verbs	Days of the Week
Avoir, être	Seasons
Colours	Months of the Year
Time	Adjectives.

A useful reference.

It is followed by MY SECOND FRENCH WORD BOOK (1970) which adds a brief sentence below the picture to illustrate possible usage.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 5

COST

INEXPENSIVE

FILMS

ABRACADABRA. N.F.B. 1977. (#0077 191).

10 minutes. Colour. Animation. No commentary.

A magician captures the sun and leaves the world in darkness. A little girl and her three companions rescue the sun and the whole world rejoices.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

ADIEU ALOUETTE SERIES. N.F.B. 1972 - 1973.

27 minutes each. Colour. French sound track.

This is a series of 12 films which contain the following titles:

1. Backyard Theatre - meet playright Michel Tremblay (#0172 012).
2. Challenge for the Church - role of the Roman Catholic Church (#0172 098).
3. Le Devoir Part I - how Le Devoir treats local, national and world issues. (#0173 052).
4. Le Devoir Part 2 - Parti Quebecois, the F.L.Q. and October Crisis 1970. (#0173 053).
5. La Gastronomie - haute cuisine. (#0173 010).
6. In Our Own Way - how the youth of Bauharnois and St. Hubert (two industrial suburbs) have involved themselves in a constructive way in the affairs of the community. (#0172 103).
7. Just Another Job - Les Nordiques coached by Maurice Richard. (#0172 117)

Annotation on the same series is continued.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 11 - 12

SIX-YEAR : 12

THREE-YEAR : 12

COST

ADIEU ALOUETTE SERIES. N.F.B. 1972 - 1973.
(Continuation)

8. O.K. Camera - Geneviève Bujold, Mon Oncle Antoine. (#0172 073).
9. La Québécoise - the French Canadian woman of today. (#0172 114).
10. Une Job Steady ... Un Bon Boss. - Yvon Deschamps. (#0172 087).
11. The Ungrateful Land - nostalgic view of Québec and its people. (#0172 104).
12. Why I Sing - Je Chante Pour - Gilles Vigneault. (#0172 111).

These films attempt to reflect the reality of contemporary Quebec and the paths that led to the present. Each film has a musical introduction by popular singing star Robert Charlebois.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

BALS DE NEIGE. N.F.B. 1972. (#0272 044).

12 minutes. Colour. No commentary.

This film presents winter fun in Quebec-skiing in the Laurentians, canoe racing across the St. Lawrence, car racing in the Esso Grand Prix, and joining in the fun of the Quebec City's winter carnival.

Cultural value.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	7 - 12
SIX-YEAR	:	9 - 12
THREE-YEAR	:	11 - 12

COST

BLANCHE ET CLAIRE. N.F.B. 1976. (#0276 150).

20 minutes. Colour. Colloquial Canadian French.

Claire, a young lady, helps Blanche, a senior citizen who has had little opportunity in life, to realize her dreams. Claire befriends the elderly woman and takes her shopping to buy a dress, to the beauty parlor, then on a trip to Florida.

Reminiscing about these experiences, Blanche says: "Avant de mourir j'ai été une fois."

The film presents a realistic portrayal of a sensitive topic -- old age and how the young can help the old.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 12
SIX-YEAR : 9 - 12
THREE-YEAR : 12

COST

BONS AMIS. N.F.B. 1974. (#0374 160).

12 minutes. Colour. French and English dialogue.

In English and French, former Commissioner of Official Languages, Mr. K. Spicer explains to Mary--English-speaking--and Pierre--French speaking--how Canada's Official Languages Act works, and how his office handles complaints they receive from the public.

This film provides information on the Office of the Commissioner of Official Languages.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 11 - 12
THREE-YEAR : 12

COST

BRANCH ET BRANCH. N.F.B. 1974. (#0274 III).

21 minutes. Colour. Dialogue. French sound track.

A traditional Quebecois children's game, "branch et branch", is the framework for a heated battle between the "cowboys" and the "brigands". The action parallels that of an old time western.

Colloquial language is used. Useful for cultural awareness and for enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 6 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : 12

COST

FOR PURCHASE ONLY.

CADET ROUSSELLE. N.F.B. 1947. (#0247 022).

6 minutes. Colour. Animated.

Comical puppets recreate the French folksong, "Cadet Rousselle". He was an ostentatious dandy of the pre-Napoleonic era who owned three of everything.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

COMPTINES. N.F.B. 1975. (#0275 II7).

I2 minutes. Colour. French soundtrack.

Comptines are clearly illustrated by groups of children playing.

Useful for introducing children to comptines.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

DANS LES RUES DU VIEUX QUEBEC. N.F.B. 1973. (#0273 I27).

25 minutes. Colour. French narration.

In a horse-drawn "calèche", tourists discover the charm of old Quebec.

This film can complement the collection of readers, "Echos du Quebec".

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - I2

SIX-YEAR : 9 - I2

THREE-YEAR : I2

COST

DEMAIN L'HIVER. N.F.B. 1974. (#0174 135).

27 minutes. Colour. Colloquial Canadian French.

A film on cross-country skiing which shows a small group of skiers gliding through quiet Laurentian woodlands. Techniques of movement are explained, and tips are given on clothing and on the care of skis. The songs "Mon Pays" and "Demain L'Hiver" provide background music.

Useful for vocabulary enrichment and discussion of cross-country skiing.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 7 - 12
THREE- YEAR: 11 - 12

COST

DES VILLES, UN FLEUVE. N.F.B. 1974. (#0274 147).

13 minutes. Colour. French narration.

This film presents a good overview of major cities and smaller communities along the St. Lawrence. Quebec City, Trois Rivières, Sorel, Montréal are each distinctly different, yet share a common cultural heritage.

Useful for cultural enrichment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 12
SIX-YEAR : 9 - 12
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

DROLE DE MICMAC. N.F.B. 1954. (#0254 011).

16 minutes. Colour. Puppets. French narration.

A little Indian boy pays his first visit to a big city. From kindly city folk, he learns some basic safety rules.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

ESCAPADE. N.F.B. 1967. (#0267 222).

10 minutes. Colour. French narration.

A little raccoon encounters many adventures when he strays from home to explore the world.

Presentation is appealing to children.

Useful for dramatization, reviewing known vocabulary and for enjoyment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FRENCH EXPLORERS. Encyclopedia Britannica. 1965. (From Age of Exploration Series) (Distributed by VEC Canada.)

14 minutes. Colour. English soundtrack.

This film discusses France's entry into the age of exploration and the significance of discoveries by Cartier, Champlain, La Salle. The role of missionaries, traders and explorers in the development of colonies in the New World is also presented.

Historical background information is useful.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 9

SIX-YEAR : 7 - 9

THREE-YEAR : 10

COST

FOR PURCHASE ONLY

FRERE JACQUES. Film Association of California. 1960.

15 minutes. Colour. Cartoon. French soundtrack.

The song "Frère Jacques" is adapted to story form. Animation is used to represent each noun, verb, and adjective in the story.

The familiarity of this song makes it suitable for a wide range of activities.

Note: Check print listing for book "Frère Jacques".

An exceptional film!

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

HELICOPTERE CANADA. N.F.B. 1966. (#0266 028).

50 minutes. Colour. French narration.

This two-part film explores by helicopter the scenic characteristics of each region of Canada, and protrays the economic life of the ten provinces.

Filmed for Centennial year; useful for Canadian studies.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12

SIX-YEAR : 10 - 12

THREE-YEAR : 12

COST

HOLD-UP AU FAR WEST. N.F.B. 1964. (#0264 043).

6 minutes. Colour cartoon. Minimum French dialogue. Lively musical background.

This film is a spoof of the wild west starring the world's most wanted good guy, Santa Claus. Robbers and robbed alike romp through some odd situations but, as in all westerns, good triumphs over evil.

For enjoyment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

INON OU LA CONQUETE DU FEU. N.F.B. 1977. (#0277 196).

10 minutes. Colour. Animated. French narration.

Men and animals decide to visit Inon, the god of Thunder, in order to conquer fire.

An Algonquin legend.

Intervals in the narration allow for teacher commentary.

For enjoyment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 7 - 9

SIX-YEAR : 4 - 8

COST

INTERMEDE. (Feux Follets) N.F.B. 1966 (#0266 013).

10 minutes. Colour. No commentary. Musical background.

Les Feux Follets (Will-o-the Wisps) was founded as an amateur dance group in Montreal. It grew into a professional company whose repertoire depicts ten Canadian folkloric and ethnic groups. The group performs two dances illustrating their virtuosity: the first, a Plains Indian betrothal dance; the second, an exhibition of go-go dancing.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : 10 - 12

COST

JE CHANTE POUR ... N.F.B. 1972. (#0272 III).

58 minutes. Colour. French narration.

This film from the "Adieu Alouette" series presents the words and music of Gilles Vigneault, one of the more popular entertainers of French Canada. He captivates the audience with his exuberance, every so often breaking into a little jig around the microphone. In this film he speaks of the themes of his songs.

Useful to present aspects of French-Canadian culture.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : II - I2

SIX-YEAR : I2

THREE-YEAR : I2

COST

LA CREATION DES OISEAUX. N.F.B. 1977. (#0277 I96).

II minutes. Colour. Animated. Musical background.

Children are frightened by the wind (Le Loup Hurleur). They hide in the forest seeking the protection of the trees.

A Micmac legend.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LA MAISON DE JEAN-JACQUES. N.F.B. 1967. (#0267 095).

8 minutes. Colour. Animated. French.

This film is a modern take-off on "Jack and the Beanstalk" in which Jean-Jacques suddenly becomes important with the help of a "magic mirror". Disillusionment quickly follows as happiness still evades him.

Useful in discussing human values.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12

SIX-YEAR : 10 - 12

THREE-YEAR : 12

COST

LA PETITE POULE ROUGE. Bailey Films. 1961.

16 minutes. Colour. Animated. French narration.

The story of the Little Red Hen.

The nouns, adjectives and verbs are illustrated as they are presented. Vocabulary and sentences are reviewed at the end of the film.

For enjoyment and vocabulary development.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

LA PETITE SELLIERE. N.F.B. 1961. (#0261 071).

16 minutes. Colour. French narration.

From Alberta's cowboy country (High River), this is a story of a young girl's first love - a saddle. In this film, one sympathizes with this 14-year-old girl's wish to have a saddle from Felmer Eamor's shop and the trick she plays to get it.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LA POULETTE GRISE. N.F.B. 1947. (#0247 021).

6 minutes. Colour. Animated.

This film is an animation of the song "La Poulette Grise".

The little grey hen nests in the church, the little brown hen nests in the moon, and the little black hen nests in the cupboard.

This film illustrates a song which appeals to younger students.

Refer to record: Chansons Enfantines (RCA Victor)

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LA ROUTE DES PIONNIERS. N.F.B. 1974. (#0374 097).

14 minutes. Colour. French and English. Travelogue.

This highway, following the shores of Lake Ontario and the St. Lawrence River, passes through the provinces of Quebec and Ontario. Provides an historic link between the two cultures.

Both of Canada's official languages are used.

Useful for developing cultural awareness.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 5 - 12
SIX-YEAR : 8 - 12
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

LE CORBEAU ET LE RENARD. N.F.B. 1969. (#0269 109).

3 minutes. Colour. Animation. French narration.

Aesop's fable, "The Fox and the Crow". The traditional moral of this fable becomes satirical.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 9 - 12
THREE-YEAR : 12

COST

I. LE CRIME DE BOUPAH.)
2. L'EPICERIE DE BOUPAH.)
3. LE GATEAU DE FLEON.)

Nuffield Project (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada Ltd.)

IO minutes each. Colour. Puppets. French soundtrack.

Film #I - Puppets Boupah and Nigot decide to steal apples from Fléon's garden. Fléon (the policeman) catches them when Boupah presents him with one of his own apples, and Nigot falls out of the tree.

Film #2 - Boupah pretends to be the owner of a grocery store and Nigot a customer. They decide to trick Fléon. As he buys each item, Nigot steals it with a hook from above. A chase results.

Film #3 - Boupah enjoys Nigot's wine and cake. They invite Fléon in and give him soap to eat and ink to drink.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 5

COST

FOR PURCHASE ONLY

LE FEU? PAS POUR LES HOMMES. N.F.B. I97I. (#027I 535).

IO minutes. Colour. Animated cartoon. French narration.

This film traces the origin of fire. A flame is sent down from heaven with the expressed warning that it be handled with care.

May be used to review fire safety and for enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6 - 9

SIX-YEAR : 7 - 9

COST

LE GRAND VOYAGE D'ANDRE. N.F.B. 1947. (#0247 012).

11 minutes. Animation. Colour. French narration.

A little boy is lethargic from lack of a balanced diet. He is taken on a trip by some animals on the back of a "train engine bull" to discover the proper foods for nutrition.

Vocabulary is fairly difficult, but clever animation makes the story easy to follow.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LE HIBOU ET LE CORBEAU. N.F.B. 1973. (#0273 589).

7 minutes. Colour. Animated. French narration. Inuit song and voices in background.

This Inuit legend reveals that the raven was not always the jet-black bird that it is today.

Useful as an introduction to Inuit folklore.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LE HIBOU ET LE LEMMING. N.F.B. 1971. (#0271 049).

6 minutes. Animated. Colour. Dialogue in Inuit. French narration.

The owl and the lemming in this film are short-legged, plump, stuffed puppets made of seal skin. The accompanying song and voices are in Eskimo, although the legend is narrated in French.

Excellent animation will intrigue students.

Cultural value.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LE HOCKEY. N.F.B. 1976. (#0276 072 - 0276 087).

14 minutes each. Colour. French narration.

This series of films covers the basic techniques involved in preparing for and playing hockey. The titles are:

1. Condionnement physique (en salle)
2. Condionnement physique (sur la glace)
3. Règlement
4. Technique de base (départ et arrêts)
5. Patinage
6. Gardien de but
7. Technique de base (le reculons)
8. Les virages
9. Technique de base (les lancers)
10. Feintes
11. Feintes et lancers
12. Tactique d'équipe (les formations)
13. Tactique d'équipe dans les trois zones
14. Tactique d'équipe en zone défensive

Useful for those who are interested in hockey.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 5 - 12

SIX-YEAR : 8 - 12

THREE-YEAR : 11 - 12

COST

LE MARTIEN DE NOEL. N.F.B. 1977. (#0277 094).

66 minutes (2 reels). Colour. French dialogue.

Because of mechanical trouble, a Martian lands his flying saucer in a Quebec village. Suspense develops as Datou and François, two children, visit the saucer, and have many different adventures with the Martian.

Appealing to today's students.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LE MERLE. N.F.B. 1958. (#0258 025).

4 minutes. Colour. Animated.

Simple white cut-outs on poster background provide lively illustrations for the French-Canadian folk song "Mon Merle".

Useful for entertainment and for reinforcing vocabulary of parts of the body.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

GRADES 4 TO 6

COST

LE MONDE S'EN VIENT A QUEBEC. N.F.B. 1975. (#0275 597).

57 minutes. Colour. French soundtrack.

This film illustrates the International Festival of French-speaking youth. This is a well-condensed montage of the brilliant cultural and sporting events that brought participants of 25 French-speaking countries to Quebec city in the summer of 1974. It takes us from the Arts village where artisans work and display their crafts to the stage where the native dances are performed.

Useful for creating an awareness of "la Francophonie Mondiale".

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : II - I2

SIX-YEAR : II - I2

THREE-YEAR : I2

COST

LE PETIT CHAPERON ROUGE. Bailey Films. 1961.

13 minutes. Colour. Animated. French soundtrack.

This story of Little Red Riding Hood is told in simple French.

The learning is reinforced by repetition in the narration enhanced by colourful and effective visuals.

The film provides an opportunity to acquire simple vocabulary and learn correct pronunciation.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

LE PETIT VOISIN. N.F.B. 1962. (#0362 026).

18 minutes. Colour. Dialogue in English and French.

This film shows the initial apprehension and the beginning development of friendship between English-speaking Jimmy and French-speaking Jacques. Together they enter an old house and share a frightening adventure. Though each is unilingual, they find they can communicate effectively.

Useful for developing cultural awareness.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LE SOLEIL A PAS D'CHANCE. N.F.B. 1975. (#0276 119).

6 reels. 27 minutes each. Colour. French dialogue.

In the hope of becoming Queen of the Carnival, three hundred girls appear in front of a jury. Twenty-one are chosen as semi-finalists. A second jury then chooses one per duchy-seven altogether. From this group one will become Queen of the Carnival.

Cultural value.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 11 - 12

SIX-YEAR : 12

COST

LE VENT. N.F.B. 1972. (#0272 055).

10 minutes. Colour. Animated. No commentary.

A child's first discovery of wind--the silent invisible something that tickles his fancy, ruffles his hair and ripples the grass around him. The child in the film resembles Linus from "Peanuts".

This film is useful for developing vocabulary about the weather--il vente, il pleut, etc. and for entertainment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LE VIOLON DE GASTON. N.F.B. 1974. (#0274 165).

22 minutes. Colour. French soundtrack.

The choice is not easy to make: his violin or his hockey stick. Gaston is scheduled to play in a violin recital at the same time as his team plays an important hockey game. With the help of an understanding grandfather and his teammates, Gaston manages to save the game and perform at the recital.

The French used is colloquial, but the story is easy to follow.

The film has human interest value.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 6 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : 11, 12

COST

FOR PURCHASE ONLY

LES RECITS DE TUKTU SERIES. N.F.B. 1966 - 1968.

14 minutes each. Colour. French narration.

A children's adventure series, starring Tuktu, an Inuit boy, in authentic Arctic adventures.

Thirteen films in the series include the following titles:

1. Tuktu et l'arc magique (#0268 035)
2. Tuktu et la chasse au caribou (#0267 152)
3. Tuktu et la pêche à la foëne (#0267 038)
4. Tuktu et le grand kayak (#0267 139)
5. Tuktu et le grand phoque (#0267 150)
6. Tuktu et le palais de glace (#0267 149)
7. Tuktu et le present de la mer (#0267 037)
8. Tuktu et les chiens esquimaux (#0266 089)
9. Tuktu et les épreuves de force (#0267 040)
10. Tuktu et les grands secrets (#0268 034)
11. Tuktu et les jeux d'intérieur (#0267 041)
12. Tuktu et les petits animaux. (#0267 151)
13. Tuktu et ses beaux habits neufs (#0268 036)

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 4 - 9

SIX-YEAR : 9

COST

LES SAISONS. I.F.B. 1970.

14 minutes. Colour. French narration. Student handbook.

This film looks at the changing seasons in France, particularly the winter sports season, and spring time along the Seine.

Narrative is in the present tense.

For vocabulary enrichment on seasons and sports.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12

SIX-YEAR : 11 - 12

THREE-YEAR : 11 - 12

COST

FOR PURCHASE ONLY

LES TROIS OURS. Bailey Films 1960.

15 minutes. Colour. Animated. French narration.

This film presents the story of the three bears in simple French narration.

Every noun, adjective and verb is represented by an appropriate object or action on the screen.

Vocabulary is reviewed at the end of the film.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

L'HISTOIRE DE NOEL. N.F.B. 1973. (#0173 088).

8 minutes. Colour. Animated. No commentary. Musical background.

The familiar story of the Saviour's birth is told with glowing cameo-like cutouts.

Useful for increasing vocabulary and for enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

L'OURS ET LA SOURIS. N.F.B. 1966. (#0266 305).

8 minutes. Colour. French narration.

A bear catches a mouse and then releases him. Later, the freed mouse chews an escape route for his trapped benefactor. A variation of Aesop's fable.

For enjoyment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 5 - 8

SIX-YEAR : 7 - 9

COST

MARCEL A PARIS. N.F.B. 1970.

23 minutes. Colour. French soundtrack. Student handbook.

Nine-year-old Marcel decides to earn money for a helicopter ride. His efforts take him through various sections of Paris where he encounters all types of people.

Dialogue is fairly difficult.

Useful for cultural information and enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6 - 9

SIX-YEAR : 9

COST

FOR PURCHASE ONLY

NIAGARA. N.F.B. 1976. (#0276 075).

14 minutes. Colour. French narration. Travelogue.

The film focuses on the fabulous Niagara Falls from several vantage points: helicopter, aerocar, elevators, boat (Maid of the Mist) and an observation tower.

Entertaining and scenic.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	5 - 12
SIX-YEAR	:	8 - 12
THREE-YEAR	:	10 - 12

COST

NOVEMBRE. N.F.B. 1970. (#0370 101).

10 minutes. Colour. No commentary. Musical background provided.

This films presents a pictorial description of the month of November. Autumn scenes, Remembrance Day and the arrival of winter are portrayed. A visual poem.

Offers opportunities for oral and written description.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	8 - 12
SIX-YEAR	:	10 - 12
THREE-YEAR	:	12

COST

OLYMPIQUE - FRANCINE GENDRON. N.F.B. 1976. (#0276 126).

25 minutes. Colour. French dialogue.

The film shows Francine Gendron, the Canadian champion of the 400 metres, in training. With her coach, she practises long hours to build up her strength and stamina.

An interview with a teenage girl athlete with whom young people can identify.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12

SIX-YEAR : 11 - 12

THREE-YEAR : 12

COST

PAOW PAOW T'E MORT. N.F.B. (#0274 007).

17 minutes. Colour. Colloquial French.

Montreal children imitate the heroes of the west as they play cowboys and Indians.

For enjoyment. Appeals to boys.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

QUEBEC EN SILENCE. N.F.B. 1969. (#0269 047).

10 minutes. Colour. Musical background.

Jean-Paul Lemieux has put on canvas his feelings and observations of Quebec rural life between the First and Second World Wars.

One brief interview with the artist is conducted in French.

Useful to provide information on rural Quebec and the art of Jean-Paul Lemieux.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	7 - 12
SIX-YEAR	:	7 - 12
THREE-YEAR	:	10 - 12

COST

QUEBEC - VILLE CITADELLE. N.F.B. 1968. (#0368 039).

14 minutes. Colour. Music soundtrack. Travelogue. French.

The film presents Quebec City, as viewed from a ride in a horse-drawn carriage over cobbled stone streets. Notre Dame de la Victoire, the Legislative Buildings, Dufferin Terrace, and Sous le Cap - the narrowest street in North America, the Place d'Armes, and Quebec's Latin Quarter are some of the landmarks shown.

Cultural enrichment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	8 - 12
SIX-YEAR	:	10 - 12
THREE-YEAR	:	12

COST

SOUS L'ARC-EN-CIEL. N.F.B. 1972. (#0272 112).

10 minutes. Colour. Animated. Musical background.

An animated film about Lester B. Pearson, one of Canada's Prime Ministers and a Nobel Peace Prize winner.

Cultural information.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6 - 9

SIX-YEAR : 8 - 9

COST

SUR LE PONT D'AVIGNON. N.F.B. 1951. (#0251 033).

5 minutes. Colour. Cartoon. French narration.

Marionettes pantomime this old French folksong.

This film is useful for introducing this folksong.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

ALL LEVELS

COST

TAMUSIE ET MARCOSIE. N.F.B. 1976. (#0276 050).

28 minutes. Colour. French narration.

Two Inuit boys from Povungnituk, a village in "Le Nouveau Québec" want a new gun. Lacking the necessary money, they decide to work and earn some. During a two week camping trip on the tundra, they spend their time carving and hunting. Upon returning home they are able to sell their soapstone carvings at the Co-op store.

Cultural enrichment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 8 - 9

SIX-YEAR : 5 - 9

COST

TARATATA. N.F.B. 1977. (#0077 195).

II minutes. Colour. Animated. Musical background.

This film shows a parade--French flag, French soldiers, narrow streets, "les dames de St. Anne". A little boy, having tried without success to see this parade, views it in his imagination.

Cultural enrichment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

TI-JEAN AU PAYS DU FER. N.F.B. 1958. (#0258 040).

23 minutes. Colour. French soundtrack.

No challenge nor obstacle is too great for ten-year-old Ti-Jean. He proves equal to every situation from flying an aircraft to saving a mine from disaster.

Vocabulary is fairly difficult, but the story line is easy to follow.

For enjoyment. (Today's students may find it dated.)

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

TI-JEAN S'EN VA DANS L'OUEST. N.F.B. 1957. (#0257 021).

23 minutes. Colour. French narration.

Ti-Jean, the legendary boy from French Canada, visits the Prairies.

For enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

TI-JEAN S'EN VA-T-AUX CHANTIERS. N.F.B. 1953. (#0253 024).

15 minutes. Colour. French narration.

Grandfather tells the tale of Ti-Jean. This legendary ten-year-old fells timber cuts, carries and piles heavy logs. He comes out victorious in every contest.

Useful to familiarize students with French Canadian folk tales.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

TOULMONDE PARLE FRANCAIS SERIES. N.F.B. 1974.

22 minutes each. Colour. Colloquial French dialogue.

Series of 7 films:

Children:
1. Branch et Branch (#0274 111).
2. "Les oreilles" mênent l'enquête (#0274 128)
3. Les tacots (#0274 093)
4. Le violon de Gaston (#0275 165).

Teenagers:
1. Le temps d'une vente (#0274 133)
2. Les "troubbes" de Johnny (#0274 004)
3. Un fait accompli (#0274 124)

The films are accompanied by a teacher's manual and student booklets.

While varying in subject matter, the films all reflect aspects of the French-Canadian culture and language.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 6 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : 12

COST

FOR PURCHASE ONLY

TUKTU ET L'ARC MAGIQUE. N.F.B. 1968. (#0268 035).

15 minutes. Colour. French narration.

We see a bow being made, and learn how the Eskimos practise their shooting skills. Tuktu's father proves himself the best.

Cultural information.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 4 - 12
SIX-YEAR : 7 - 12
THREE-YEAR : 10 - 12

COST

UN CASTOR. N.F.B. 1960. (#0160 018).

15 minutes. Colour. French narration.

This film depicts the beaver at work. However, the beaver's industry, at times, runs contrary to the plans of man. When the beaver's dam floods the farmer's hayfield, and the animal's life is threatened by the farmer, his sons devise a plan to save the beaver.

This enjoyable film presents aspects of ecological interest.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 5 - 9
SIX-YEAR : 8 - 9

COST

UN CONTE DE FEE - CENDRILLON. N.F.B. 1958. (#0248 039).

6 minutes. Colour. French narration.

Cinderella is seen and interpreted in water colour and crayon drawings by fifth-grade students.

Story is presented with simple French narration.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

UNE JOB STEADY....UN BON BOSS...(Yvon Deschamps) N.F.B. 1972. (#0172 087).

27 minutes. Colour. English with excerpts in French.

This film presents the wit and humour of Quebec's popular comedian, Yvon Deschamps.

Useful to introduce French Canadian humour and view of life. Cultural enrichment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 11 - 12

SIX-YEAR : 12

THREE-YEAR: 12

COST

VOGUE A LA MER. (Paddle to the Sea). N.F.B. 1966. (#0266 061).

28 minutes. Colour. French narration.

A hand-carved Indian in a canoe is launched toward the sea. The film gives a vivid impression of Canada's varied landscape and the life of its waterways.

Provides an opportunity for vocabulary development. Appeals to children.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

WINEMAKERS IN FRANCE. 1969. Public Media: Man & His World Series.

15 minutes. Colour. French soundtrack.

This film shows the replacement of traditional methods with mechanization in the wine industry. It follows the process from pruning the vines, picking and crushing the grapes, to storage in casks and bottling.

The process is easy to follow visually. The dialogue is limited.

A wealth of information about the wine industry is presented.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	5 - 8
SIX-YEAR	:	7 - 8
THREE-YEAR	:	10

COST

FOR PURCHASE ONLY

FILMSTRIPS

CONVERSATIONAL FRENCH FOR BEGINNERS. O. Latour. and C. Robinson. Lafontaine's Fables, produced by Tooting Bec Ltd. 1976. (Distributed by Canfilm Media, Canada.)

10 colour filmstrips. Accompanying tapes. Teacher's guide. French narration.

Each fimstrip consists of a conversation between two or three characters, with a narrator setting the scene. Tapes provide narration and conversation. Teacher's manual summarizes the fable and suggests activities.

Titles are: Le Renard et la Cigogne, Le Rat de Ville et le Rat des Champs, La Cigale et la Fourmi, Le Corbeau et Renard, Le Cordonnier et le Banquier, L'ours et les deux Compagnons, Les deux Chèvres, Le Renard et le Bouc, Conseil tenu par les Rats, Le Lion et le Rat.

These taped narrations and conversations reinforce basic grammatical structures and vocabulary.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 10 - 12

SIX-YEAR : 11 - 12

COST

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

GAMES

BON APPETIT! Gessler Publishing Co. 1976.

Card game. 48 cards. Clear printing.

This card game deals with French cuisine and is played like "Fish" or "Old Maid". Recipes, cuisine vocabulary and definitions, and appropriate sketches are found on each card. Instructions are provided.

Other similar card games include:

Choisissons une profession -- professions (40 cards).
On fait le ménage -- items dealing with house hold chores (40 cards).
Y va-t-on -- trips: beach, museum post office (40 cards).
Voulez-vous visiter? -- places of historical interest in France (40 cards).
Jeu des huit familles folkloriques -- families from eight French provinces (48 cards)

Excellent for reinforcement of vocabulary or varying the pace.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10
SIX-YEAR : 8 - 10
THREE-YEAR : 10 - 11

COST

INEXPENSIVE
(PER DECK OF CARDS)

DES JEUX POUR APPRENDRE. A. Trainaud. Librairie Hachette, Paris. 1973. (Distributed by Centre Educatif et Culturel Inc.)

Small paperback. 87 pp. B/W cartoons.

This is a collection of 49 word games from the magazine "Passe-partout." The great variety of activities ranges from mots croisés and fill in the blanks to devinettes and cherchez les mots et phrases. Amusing cartoons and illustrations accompany each game. Answers are provided.

A very good teaching aid to reinforce vocabulary and to vary the pace. Some puzzles are more difficult but can be adapted for less advanced students.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 11
SIX-YEAR : 7 - 11
THREE-YEAR : 10 - 11

COST

INEXPENSIVE

JEUX DE MOTS. A. Beaulieu-Plouffe. Marcel Didier Ltd. Montreal. 1975.

8 paper booklets. Approximately 16 pp. each. Sold in packs of 30 with a "guide du maître".

Each booklet contains a variety of three types of games. The fill-in-the-blank, crossword, and search-a-word puzzles are based on verb conjugations and most spoken tenses.

Titles include:

1. Avoir and Etre
2. Regular ER verbs
3. Irregular ER verbs
4. Irregular ER and IR verbs
5. ALLER and FAIRE
6. OIR verbs
7. RE verbs

Useful for reinforcing the instruction of verbs and for a change of pace.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	7 - 12
SIX-YEAR	:	7 - 12
THREE-YEAR	:	10 - 12

COST

INEXPENSIVE

LONGMAN FRENCH WORKBOOKS. A. Topping. T. Hawdin. J. Thorlby. Longman Canada Ltd. 1973 - 76.

Paperback. 33 pp. each. B/W illustrations. Vocabulary aides. Series of 5.

This series of workbooks has a multitude of puzzles, activities, and questions (in English in the easier books) which increase in difficulty throughout the series. Cartoons are used effectively in some of the books.

Titles are:

Level 1	Level 2
Marc et Sylvie	La Ronde des Nombres
A First French Fun Book	Monsieur Navet
A Second French Fun Book	

Possible enrichment tool for most introductory French courses. Some previous knowledge of written French would be essential for individual student use.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	6 - 9
SIX-YEAR	:	8 - 9
THREE-YEAR	:	11

COST

INEXPENSIVE (SOLD SEPARATELY)

MOTS GROISES FACILES. R. De Roussy de Sales National Textbook Co. 1973. (Distributed by Copp Clark.)

Paperback. 64 pp.

This book consists of crossword puzzles which progress from easy to difficult. Each puzzle takes the shape of a theme - "A table", "Les rois de France", "La carte ", "Le drapeau", "Le cheval". Themes are clearly worked into the clues, based upon points of grammar, geography, history, literature and science. Solutions are not included.

The level of vocabulary varies from simple to advanced.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - I2
SIX-YEAR : 7 - I2
THREE-YEAR : I0 - I2

COST

INEXPENSIVE

MOTS GRANDS ET PETITS. Mary Glasgow Publications (Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Paperback. 28 pp.

Twenty crossword puzzles in various shapes include a house, sweater, a Christmas tree, and a guitar. Solutions are given in the last six pages. Clues are given in French.

These puzzles are suitable for Grades 7, 8 and 9. Teachers should provide a listing of any unfamiliar words or structures.

Enjoyable and useful for instructional variety.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 7 - 9
SIX-YEAR : 7 - 9

COST

INEXPENSIVE

GRAMMAR AND REFERENCES

A VOTRE AVIS STAGE 6. E.J. Arnold. 1973. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

A series of 5 paperback books. 24-62 pp. each. Attractive format. B/W illustrations. Answer key at back.

Each book in the series is self-contained and deals with a specific grammatical point. Explanations are provided in English followed by an interesting variety of examples and practice exercises such as puzzles, cartoons, and questions.

Titles include:

1. Le, La, Les
2. Verbs, Verbs, Verbs.
3. The Never Not Nothing No More book. (All about the negatives).
4. Que faut-il que je fasse. (All about the subjunctive).
5. If pigs could fly. (Conditional tense).

An excellent and interesting supplement for all instructional materials.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10
SIX-YEAR : 9 - 11
THREE-YEAR : 10 - 12

COST

INEXPENSIVE

EXERCICES SYSTEMATIQUES SUR LES STRUCTURES DE LA LANGUE. G.Bibeau. M. Ladouceur. R. LeBlanc. Centre Educatif et Culturel Inc. 1970.

Paperback workbook. 166 pp. Index.

This book provides a series of simple exercises on grammatical structures.

Many types of exercises are provided for a large number of structures: substitution, pattern drills, transformation, syntactical modifications, replacement, morphological transformation, sentence construction, question construction, situational idiomatic responses.

The exercises can be used in the language laboratory.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

FRENCH FOR ORAL AND WRITTEN REVIEW. "Second Edition". Carlut - Meiden. 1976. (Distributed by Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd.)

Paperback. 370 pp.

This is a grammar of the French language written in English with examples and exercises in French following each grammatical explanation. Problem areas to non-native speakers are explained.

An excellent teacher reference.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

FRENCH STRUCTURE IN REVIEW. S.A. Edwards. Copp Clark. 1974.

Paperback workbook. 202 pp. Table of contents. Index. Glossary.

Students who have had previous experience in French, who wish to extend their control of French structures will benefit from this thorough review of the French grammatical system.

An accompanying workbook has built-in self-testing units and may also be used in the language laboratory to provide the necessary practice for active assimilation of basic language structures.

Excellent review workbook for advanced students.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

FRENCH VERB DRILLS. R. de Roussy de Sales. National Textbook Company, 1971. (Distributed by Copp Clark.)

Paperback workbook. 142 pp. Table of contents. Index.

This workbook focusses on tense usage and formation and on reinforcement through drills. It is designed to help students master French verbs.

A comprehensive list of idioms with verbs avoir and faire are presented.

The workbook can be used independently in various teaching situations or with various instructional materials.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

FRENCH STRUCTURE IS? S.A. Edwards. Copp Clark. 1972.

Paperback workbook. 292 pp. Well-spaced printing. Table of contents. Glossary.

This workbook is intended for students with previous exposure to the language. It provides a thorough review and reinforces previously learned concepts.

May be used in conjunction with a basic course to fulfill the need for a comprehensive workbook and grammar supplement and for remedial work.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

IT'S ALL YOURS. E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Soft cover booklet. 32 pp. Numerous illustrations.

This booklet deals exclusively with possessive adjectives, presented in a pop music setting with an imaginary rock group "Les Roc Forts". Explanations are in English. Numerous exercises and activities designed to test and reinforce student comprehension follow each explanation.

An imaginative, eye-catching approach with appeal to students.

Useful for review purposes.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 9

SIX-YEAR : 9 - IO

THREE-YEAR : IO - II

COST

INEXPENSIVE

PACKS OF IO

LE BON USAGE. M. Grévisse. Hatier, Paris. I964. (Distributed by Les Editions Champlain Ltée.)

Hardcover. II94 pp. Bibliography. Table of contents. Index.

A useful French grammar. Four sections include:

I. Les éléments de la langue: Phonétique
2. La Proposition
3. Les Parties du discours
4. Les Propositions subordonnées

Good reference for teachers.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

LES IDIOTISMES DU FRANCAIS FONDAMENTAL. Premier Degré. D.R. Pryce. Harrap. London. 1974. (Distributed by Clark, Irwin & Company Ltd.)

Hardcover. 191 pp.

This dictionary consists of two sections. The first lists common idioms arranged alphabetically according to the key French words contained in the expression. The second section presents 46 exercises designed to test recall of idioms.

A good reference to increase teacher's vocabulary and to expose advanced students to common idioms.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

L'ESSENTIEL DE LA GRAMMAIRE FRANCAISE. L.F. Hoffmann. Charles Scribner's Sons. 1973. (Distributed by John Willey & Sons Canada Ltd.)

Paperback. 219 pp. Table of contents. Index.

This basic French grammar is clearly explained and easy to follow for students at the senior high level. The grammatical rules are explained in simplified French. Varied examples are given to develop understanding.

A practical reference guide for teachers and students.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

LITTLE THINGS MEAN A LOT. E.J. Arnold. 1974. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback. 154 pp. Attractive format. Numerous photographs and illustrations. English with French examples.

The content is devoted entirely to pronouns: direct, indirect, y and en, the relatives "qui" and "que" and disjunctives such as "moi, "toi", etc. Exercises, puzzles, and quizzes are both humourous and stimulating.

This booklet is very versatile as portions may be used at various language levels.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : 11 - 12

COST

INEXPENSIVE

SOLD IN PACKS OF FIVE

NOUVELLE GRAMMAIRE PRATIQUE DU FRANCAIS. E. Limbrick. Copp Clark . 1972.

Paperback book. 408 pp. Glossary. Index. French.

Covers most grammatical points including verb modes and tenses, pronouns, adjectives, adverbs and articles. English translations are given with French examples. Each section is followed by comprehensive and varied exercises.

Useful as a teacher reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

SELF SERVICE BOOK! E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd).

Paperback. 92 pp. B/W photographs and cartoons. Index. Verb conjugations and answers to exercises at back.

This booklet deals with verbs, specifically the present, future and perfect tenses. Verb tenses are clearly and succinctly explained through use of cartoons depicting highly amusing situations. Dialogues, photos and exercises accompany each section. Cartoons have high appeal.

Geared for independent work as suggested by title, it is also suitable for teacher reference and for review.

S'IL VOUS PLAIT, Book 2, the second of the pair of grammar books is a guide to the use of indirect pronouns.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - I2

SIX-YEAR : 8 - I2

THREE-YEAR : II - I2

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

SOLD IN PACKS OF 5

WORDS UNITED. E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Fabric back. 76 pp. B/W illustrations. English with French examples.

This booklet introduces in novel situations nouns, verbs, adjectives, adverbs, gender and agreement. Progresses from simple to complex.

Extremely versatile. Different sections can be used at various levels.

This excellent book treats a sometimes dull subject matter with humour and thoroughness.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

ALL LEVELS

COST

INEXPENSIVE

WORKBOOK IN EVERYDAY FRENCH. G. Charbonneau. H. Séguin. Centre Educatif et Culturel Inc. 1973.

Paperback workbooks. Set of 2. Approx. 150 pp. each. Table of contents. Glossary.

The two workbooks of this series provide numerous written exercises which cover most grammatical aspects of the language.

Vocabulary used throughout the workbooks is based on "Le Français Fondamental" with a few exceptions in Book 2.

Worksheets contain brief grammatical explanations followed by extensive exercises on that concept. Brief review exercises are included throughout.

A very good workbook for grammar review.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

MAGAZINES AND NEWSPAPERS

"BOUM!" - "ALBOUM". Mary Glasgow Publications. (distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Magazine. Approximately 4 pp. Many B/W illustrations.

"Boum!" contains games, puzzles, cartoons, and photo stories about French life, written in both English and French. "Alboum" is a supplementary workbook which reinforces the "Boum!" vocabulary by having students draw, colour, and paste "Boum!" pictures.

Provides cultural information which teachers may want for reference. Students with some reading experience would enjoy the activities.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE (FOR I SUBSCRIPTION)

INEXPENSIVE (FOR IO OR MORE)

VIDEO-PRESSE. (Revue) Editions Paulines.

Magazine . Colour & B/W pictures. Table of contents.

This student magazine developed for young people contains a wide variety of articles, cartoons, science articles and numerous activities. A special section centers on Canadian folk stories and legends.

Issues from previous years are available in bound editions.

An inexpensive resource material for students. Will provide hours of delightful reading.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

SUBSCRIPTION $8.50/YEAR.

LA PRESSE - Newspaper. Published in Montreal.

This comprehensive newspaper is published Monday through Saturday. The Saturday edition contains a weekend magazine and a colour comic section.

Subscriptions can be obtained for I3 weeks, six months, one year or for Saturday editions only.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

LE DEVOIR - Newspaper. Published in Montreal.

This comprehensive newspaper is published Monday to Saturday.

Subscriptions are available on a three-month, yearly, or Saturday edition basis.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

LE FRANCO-ALBERTAIN. Newspaper. Published in Edmonton.

This francophone newspaper is published weekly and reflects the life of the French communities in Alberta.

It contains information on current and upcoming events, a children's sheet, featuring activities of interest to young people, and a television and radio guide for French programs.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

TEACHER REFERENCE

COST

SUBSCRIPTION $7.50/YEAR

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

MULTIMEDIA KITS

BIENVENUE A MONTREAL. R. Ullmann, J. Howard, E. Miron. The Ontario Institute for Studies in Education. 1974.

Multimedia Kit. Teacher's guide. 65 frame colour filmstrip. 13 minutes audiotape accompanies the filmstrip. Fill-in-the blanks student quiz sheets. Map of Montreal.

A teaching module for students introducing aspects of life and culture in Montreal.

A current and informative cultural reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12
SIX-YEAR : 10 - 12
THREE-YEAR : 12

COST

MODERATE

CADET ROUSSELLE. N.F.B.

Multimedia kit: 1 filmstrip, 1 tape, 1 guide. French captions.

This kit is about a popular French folksong, Cadet Rousselle, an ostentatious dandy of the pre-Napoleonic era who owned three of everything.

See film - "CADET ROUSSELLE".

Useful in teaching the folksong.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

CENDRILLON. N.F.B.

Multimedia Kit: I filmstrip, I tape, I manual. French captions.

This kit presents the Cinderella fairy tale as seen and interpreted in water colour and crayon drawings by fifth grade students.

See film - "CENDRILLON".

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY.

CHANSONS ET CHANSONNIERS. R. Ullmann, J. Howard. The Ontario Institute for Studies in Education. 1974.

Multimedia Kit. Teacher's Guide. Slides. Student handbook. 2 cassette tapes. Poster.

An introduction to French Canadian "Chansonniers". One tape of a French radio program and one tape of songs are included.

The student handbook gives biographical sketches of the "chansonniers" Georges Dor, Robert Charlebois, Gilles Vigneault, Monique Leyrac.

Some songs are: "La Manic" by Georges Dor, "La chanson la moins finie" by Gilles Vigneault, "Mon pays" by Gilles Vigneault sung by Monique Leyrac.

Very good cultural reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: I2

SIX-YEAR : I2

COST

EXPENSIVE.

DE CHEZ NOUS. R. Ullmann. M. Balchunas. The Ontario Institute for Studies in Education. 1975.

Multimedia Kit. Teacher's guide. Class set of magazines. Copies of introductory booklet on Quebec city. Cassette tape. Project cards. Instructions for making a "ceinture fléchée".

This kit presents the Quebec City Winter Carnival. Emphasis is given to reading comprehension.

Very good cultural information.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 9 - II

SIX-YEAR : 10 - II

COST

EXPENSIVE

DEVANT LE MICRO. V. Argue, R. Ullmann, M. Balchunas, E. Schneiderman. The Ontario Institute for Studies in Education. 1977.

Multimedia Kit. Listening tape. Activity tape. Student handbook. Teacher's guide.

Interviews are conducted with three Quebec teenagers. Their lives and ambitions are discussed.

A very good resource to help students understand conversational French.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : II - 12

COST

EXPENSIVE

ECLAIR. Mary Glasgow Publications 1976. (Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Contents of classpack: 1 poster, 1 audiotape, I teacher's guide, I pupil's book, IO flashcards, I2 colour slides.

Packette material for the Eclair series has been divided into a number of topic-centered units: (I) Arrival in a French Town, (2) Shopping, (3) Food and drink, (4) School life, (5) Sport and recreation, (6) Holidays.

Unit one has no written French, but units two to six expose the children to simple French readings.

These packettes provide cultural information, centered around everyday situations.

Materials focus on oral activities.

Useful for cultural information.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 9

SIX-YEAR : 9

COST

EXPENSIVE.

FRENCH FOR BEGINNERS: BIRTHDAY UNIT FROM "EN CLASSE". Coronet Instructional Media Ltd.1961.

Kit includes: I cassette tape, I colour filmstrip.

Barbara and her friends, portrayed by puppets, are having a birthday party.

The narrator presents birthday vocabulary in clearly spoken French. Colours, foods, and clothing are also introduced. Repetition helps to ensure students' understanding.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4

COST

FOR PURCHASE ONLY

INEXPENSIVE.

FRENCH FOR BEGINNERS: CHRISTMAS UNIT FROM "EN CLASSE"., Coronet Instructional Media Ltd.

Kit includes: I cassette tape, I colour filmstrip.

Puppets act out the nativity scene while students learn French Christmas carols.

The French narration is clear.

A presentation of the Christmas story that would appeal to young children.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

INEXPENSIVE

GILLES VIGNEAULT, L'HOMME ET L'OEUVRE. M. Balchunas, R. Ullmann, S. Goodman. The Ontario Institute for Studies in Education. I976.

Multimedia Kit. Teacher's guide. Cassette tape. 3 poetry folders. Student booklets.

A detailed study of Gilles Vigneault through an analysis of three songs: - "Mon Pays", "Quand j'ai chaussé les bottes", "Les gens de mon pays".

Worksheets for students in the poetry folders enhance comprehension of words and assist in understanding the man, Vigneault.

May be used in conjunction with
I. Chansons et Chansonniers
2. Je chante pour... (N.F.B).

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: I2

SIX-YEAR : I2

COST

EXPENSIVE.

LA METEO. R. Elsass, J. Howard, R. Ullman. The Ontario Institute for Studies in Education. 1973.

Multimedia kit. 15-minute tape. Flannel board map of Canada and cardboard weather symbols. Three sets of student maps. Teacher's guide.

The tape simulates weather broadcasts in French and emphasizes weather expressions and places. Teacher's guide includes script of tape.

Metric replacement (1976) for the original module includes guide, tape and map.

Very good for teaching expressions of weather.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10

SIX-YEAR : 8 - 10

THREE-YEAR : 10

COST

MODERATE

LAGUNA LANGUAGE SERIES! Dr. E. Calamaro. Educational Service Incorporated. 1970.
Multimedia Kit: 1 colour filmstrip, 1 record tape, 1 teacher's guide, student booklet.

Le "Petit Chaperon Rouge" and "Les Trois Ours" are two kits in the series that are especially useful.

Using familiar folk tales, students are introduced to basic sounds and structures following the audiolingual progression of listening, speaking and reading.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 5 - 8

COST

EXPENSIVE

LE TEMPS DES FETES. R. Ullman, J. Howard. Ontario Institute for Studies in Education. 1972.

Kit includes colour filmstrip, tape (English, Side I; French, Side 2), script, pad of mots croisés, I8 poster cards of Christmas vocabulary, activity sheets, booklet of songs, recipes, teacher's guide.

The filmstrip acquaints students with the life and customs of a rural French-Canadian family during the Christmas season. After the tree is decorated and the crèche assembled, the family goes to midnight mass. Afterwards, everyone joins in the réveillon party where they feast on traditional dishes such as the "tourtière" and "la bûche de Noël". "Le Jour de L'An" and "la Fête des Rois" are also explained.

Annotation on the same series is continued below.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	6 - 9
SIX-YEAR	:	7 - 9
THREE-YEAR	:	IO - II

COST

LE TEMPS DES FETES. (continued).

The kit offers a great variety of activities pertaining to "la fête de Noël": arts and crafts instructions for Christmas decorations and a "couronne pour la Fête des Rois", words and music for five traditional Christmas carols and folk songs, recipes for customary "réveillon" dishes, and word games. All activities suggested in guide can be interrelated in a number of combinations at teacher's discretion, even so far as to prepare an actual "fête".

This excellent module is designed to explore French-Canadian culture and to motivate second-language learning.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

LE TEMPS DES SUCRES. R. Ullmann. The Ontario Institute for Studies in Education. 1978.

Multimedia kit. Filmstrip. Cassette tape. Master cards for Loto game. Flashcards. Flannelgraphs. Teacher's guide with duplicating masters for a listening comprehension test. Student booklets on "The Maple Sugar Industry".

Module centres on the theme of "sugaring off" in Quebec. Film strip and tape presents "la cabane à sucre" while activities reinforce vocabulary and terms dealing with the theme. Of particular interest is a Loto game created especially for the kit.

Activities are adaptable and can be used in varied teaching situations at most levels.

A comprehensive kit. Very good for varying the pace or as a cultural reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 6 - I2

SIX-YEAR : 7 - I2

THREE-YEAR : I0 - I2

COST

MODERATE.

LES FRANCAIS COMME ILS SONT. A. Ferty. Educational Media Corporation. 1973. (Distributed by Marvin Melnyk Associates Ltd.)

Kit of 3 boxes. Cassettes/tapes. Filmstrips. Teacher guides. Student texts. Tests.

Some topics studied in levels I, 2, 3 are:

- Greetings
- Tu/Vous
- School life
- Shopping
- Overseas territories
- Sources of food
- Industry
- P.T.T. and telecomunications.

The module presents a broad overview of France, its people, its culture, and its language.

The module is current, reflecting aspects of everyday life in France.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - I2

SIX-YEAR : 7 - I2

THREE-YEAR : I0 - I2

COST

EXPENSIVE

LES AVENTURES DE LEO A LA FERME. N.F.B.

Colourful cartoons. French captions.

Multi-media Kit: I filmstrip, I tape, I guide, I colour-cartoon.

The story of Leo the Mouse, who survives a day of misadventure at his cousin's farm.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

REGULAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

LES EXPLOITS DE TI-JEAN DANS L'OUEST. N.F.B.

Multi-media Kit: I filmstrip, I tape, I guide. French captions.

Cheerful cartoon pictures relate one of the many stories of Ti-Jean, the legendary boy from French Canada who visits the Canadian prairies.

See film: "LES EXPLOITS DE TI-JEAN"

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

FOR PURCHASE ONLY

LES TROIS OURS. Editafilms Carman.

Captions in French.

This is the story of the "Three Bears" in French.

Other kits in series include:

1. Cendrillon Pt. I
2. Cendrillon Pt. 2
3. Le Petit Chaperon Rouge
4. Petit Poucet Pt. I (Tom Thumb)
5. Petit Poucet Pt. II
6. Le Chat Botté (Puss in Boots)

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

LES PAPILLONS. R. Elsass, J. Howard. Ontario Institute for Studies in Education. Toronto. 1972.

Kit includes: picture storybook with script provided in teacher's manual, poster cards, colouring sheet, stuffed animal patterns, picture quiz and helpful teacher guide with instructions and numerous suggestions for follow-up games and activities.

An enjoyable fairy story of two children, Douce and Fanton, who live in a mushroom house. Douce decides their tiny home needs some butterflies to complete the decor and Fanton agrees to search the meadow. He asks his animal friends - the owl, the snail, the beaver, the ant, the squirrel and others to help him; each replies that he doesn't know where to find the butterflies. The quest ends with le coucou who knows of millions of butterflies and Fanton chooses the most beautiful of each colour.

Annotation on the same series is continued.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 7

SIX-YEAR : 7

COST

MODERATE

LES PAPILLONS. (continued)

He returns to Douce and the butterflies happily settle in their new home.

The kit offers a myriad of activities to reinforce and enhance the story. For example, the pictures on the heavy poster cards could be adapted to bristol board to make different stories or would make attractive mobiles. Children can also make their own stuffed animals from the patterns provided. Instructions are given for paper construction models as well. Colouring sheets and the story booklet are easily reproduced so that the children can colour the pictures. Follow-up games and a quiz complete the kit.

The vocabulary and structures are controlled but not over-simplified, emphasizing numbers, colours, and the names of several animals.

Because of its appealing format and numerous activities, this kit is highly recommended for beginning students.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

PLAYS

A PUPPET THEATRE FOR USE IN LANGUAGE TEACHING.

D. Rowlands. E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback. 36 pp. Tape of play script available.

A comprehensive guide for making puppets, a puppet theatre and suggestions for their use. Full stage directions for six complete plays are given. They are arranged sequentially in order of difficulty.

The level of vocabulary and structures range from basic to intermediate.

A valuable aid in creating student interest. Also useful as a teacher reference for producing puppet plays.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

TAPE EXPENSIVE

DIALOGUES FACILES. R. de Roussy de Sales., National Textbook Co. (Distributed by Copp Clark.)

Paperback. 48 pp. Glossary.

A selection of twenty dialogues and playlets concerning two teenagers, Charles Dupont and his American friend, Christine Franklin. The encounters between the two are amusing and informative as Christine, with the help of Charles, tries to understand the French language, culture and mentality.

The level of vocabulary and structure increases progressively from basic to intermediate with twenty new words per section.

Interesting and useful for reading comprehension and vocabulary enrichment. Selections also lend themselves to the production of plays.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR	:	8 - 9
SIX-YEAR	:	9
THREE-YEAR	:	II - I2

COST

MODERATE

HIER, LES ENFANTS DANSAIENT. G. Gélinas. Editions Leméac Inc. 1972.

Paperback. 159 pp. B/W pictures. Well-spaced printing.

This socio-political play, edited for students of French as a second language, illustrates the conflict between the "Indépendantistes" and the "Réformateurs" working for economic autonomy, and cultural reform for Quebec. The plot is further heightened by the conflict of the generation gap within one family.

This scholastic edition contains explanations of difficult expressions in the margin. Questions at the end of each scene help students grasp the intricacies of the play.

Useful for study and discussion at an advanced level.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 12

SIX-YEAR : 12

COST

MODERATE

HISTOIRES DROLES. J. Peyrzat. Regents Publishing Co. Inc. 1972. (Distributed by Centre Educatif et Culturel Inc.)

Paperback. 111 pp. Humourous line drawings. Glossary. Tape available.

Short, amusing playlets, with unexpected endings comprise this collection. Numerous exercises are provided at the end of each skit: Vocabulary building, comprehension exercises and oral compositions.

The level of vocabulary is intermediate to advanced.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12

SIX-YEAR : 10 - 12

THREE-YEAR : 11 - 12

COST

MODERATE

THE LAUGH-A-MINUTE SERIES FOR INTERMEDIATE STUDENTS. R. De Roussy De Sales. National Textbook Co.(Distributed by Copp Clark.)

Paperback. 60 pp. B/W illustrations.

This series of short plays relate the hilarious misadventures of "La drôle d'équipe". Colonel Rataplan and his friends. Titles of books in the series include:

La drôle d'équipe
Les pique-niqueurs
L'Invasion de la Normandie
Joyeux Noël

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : I0 - I2
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : I2

COST

INEXPENSIVE.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

PROFESSIONAL REFERENCES

ALBERTA MODERN LANGUAGE JOURNAL. A.T.A. Edmonton, Alberta.

Magazine. Table of contents. Index.

A publication of the Modern Language Council of the Alberta Teachers' Association.

This review is published three times a year and contains numerous articles dealing with the teaching of second languages, particularly in Alberta. Many articles are submitted by Alberta second language teachers.

A must for language teachers who are interested in keeping up to date.

Members also receive "The Courier", a newsletter, published approximately every month.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

AVAILABLE THROUGH MEMBERSHIP WITH ATA MODERN LANGUAGE COUNCIL. $7.00/YEAR

A PRACTICAL GUIDE TO THE TEACHING OF FRENCH. W. Rivers. Oxford University Press. Toronto. 1975.

Paperback. 348 pp. Table of contents. Bibliography. Index.

This book presents both theory and practical techniques for teaching listening comprehension, speaking, reading and writing skills. A list of suggested activities and projects are included to provide teachers with new and creative ideas to improve classroom instruction.

A useful and current teacher reference on methodology.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

CLASSROOM TECHNIQUES: FOREIGN LANGUAGES AND ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE. "Second Edition". E.D. Allen, R. Valette. Harcourt Brace Jovanovich Inc. 1977. (Distributed by Longman Canada Ltd.)

Paperback. 418 pp. Table of contents. Index.

"Classroom techniques" present various ways of implementing and supplementing existing materials in a language class. Procedures suggested are adaptable to various class sizes.

Part one presents an overview of the language class, classroom management, and suggested ways of preparing supplementary materials. Part two focuses on specific techniques for teaching the sound system, grammar and vocabulary. Part three present ways of developing the four language skills. Part four offers suggestions for teaching culture. An appendix contains sample lesson plans, implementation procedures and techniques.

Teachers will discover many ideas for varying their instructional techniques.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

FOREIGN LANGUAGE ANNALS. American Council on the Teaching of Foreign Languages. New York.

Periodical. Table of contents. Index.

This annal is published six times a year.

"Foreign Language Annals" is designed to improve all phases of the second language teaching. Articles discuss innovative and successful teaching methods, report educational research or experimentation in the area of second languages and present information about materials.

Excellent professional review.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

SUBSCRIPTION

LEARNER - CENTERED LANGUAGE TEACHING. METHODS AND MATERIALS. A. Papalia. Newbury House Publishers Inc. 1976. (Distributed by Didacta Inc.)

Paperback. 205 pp. Table of contents. Index.

This book contains three major sections:

I. Foundations of Foreign Language Education: The teacher's role in the classroom and his relationship to his subject matter and students.

II. Instructional techniques for the learner - centered classroom: the student as the focal point in the classroom , development of listening, speaking, reading and writing skills.

III. Professional Growth Resources: the development of the professional teacher with emphasis on student - centered learning.

An excellent professional reference.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

MODERN LANGUAGE PERFORMANCE OBJECTIVES AND INDIVIDUALIZATION - A HANDBOOK. R. Valette, R. Disick. Harcourt Brace Jovanovich Inc. 1972. (Distributed by Longman Canada Ltd.)

Paperback. 260 pp. Table of contents. Bibliography. Glossary. Index.

The book provides a rationale for performance objectives and leads the reader through a systematic process of developing objectives in order to refine and apply them to the teaching situation.

A practical, thorough book. Useful reading for second language teachers.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

PROFESSIONAL REFERENCE

COST

MODERATE

MODERN LANGUAGE TESTING. R. Valette. Harcourt Brace Jovanovich Inc. 1977. (Distributed by Longman Canada Ltd.)

Paperback. 349 pp. Table of contents. Bibliography. Index.

The growing interest in language as a means of interpersonal communication has led to the development of a variety of tests.

Of special interest to teachers is the section on testing listening, speaking, reading, writing, culture and literature.

The appendix lists numerous commercial language tests that are available.

An excellent teacher resource book.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

THE CANADIAN MODERN LANGUAGE REVIEW - LA REVUE CANADIENNE DES LANGUES VIVANTES. The Ontario Modern Language Teachers' Association, Welland, Ontario.

Periodical. Table of contents. Index.

This quarterly review contains literacy, linguistic and pedagogical articles, book reviews, current advertisements and other materials of interest to teachers of French, German, Italian, Polish, Russian, Spanish and Ukrainian, at all levels of Instruction.

Excellent professional review.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

SUBSCRIPTION: $10.00 YEARLY

READERS

ALLONS A PARIS. R. de Roussy de Sales. National Textbook Company. 1973. (Distributed by Copp Clark.)

Paperback. 72 pp. B/W illustrations. Large print. Well spaced. Easy to read. Table of contents.

"Allons à Paris" is a humourous novel. It depicts "Uncle Charles" an absent-minded, professor at "La Sorbonne" on a series of excursions to Paris' most famous landmarks, accompanied by his young niece.

The generation gap is bridged with equal doses of love, humour and knowledge.

A pleasant reading and cultural experience.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 10 - 12
THREE-YEAR : 10 - 12

COST

MODERATE

AMUSETTES. M. Steckmann, N. Sklarew. Centre Educatif et Cultural Inc. 1973.

Paperback workbook. 156 pp. B/W illustrations. Table of contents. Glossary.

A workbook for students of French stressing oral proficiency, reading comprehension, grammatical review and writing.

The workbook contains twenty chapters for developing conversation. Each is simple, charming and humourous.

French proverbs, songs and francophone culture are included throughout.

An excellent supplement.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 6 - 12
SIX-YEAR : 8 - 12
THREE-YEAR : 10 - 12

COST

MODERATE

ANDRE ET LE LOUP-GAROU. M. Green. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1971.

Paperback. 32 pp. Footnotes. Coloured sketches.

Louise and Pierre hear their grandfather's chilling account of a "loup-garou". Suspense builds as one night André, a miller's son, discovers that his friend Hubert, a coureur-de-bois, is transformed into a terrible "loup-garou". Deep in the sinister forest, the exciting climax occurs when André bravely confronts the "loup-garou" and succeeds in breaking the spell, allowing Hubert to permanently regain his human form.

The level of vocabulary and structure is intermediate.

A gripping tale written with a lyrical style, high-lighted by sensitive illustrations to furnish an appropriate mood.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8
SIX-YEAR : 9 - 10
THREE-YEAR : 11

COST

MODERATE

ASTERIX. Goscinny. Dargaud. 1967. (Distributed by Dargaud Canada Ltd.)

Hardcover comic book. 10 pp. Colour illustrations.

It relates the adventures of a few "Gaulois" against the invading army. Asterix, the hero, is small in stature, but very wise. He has superhuman strength which comes from a magic potion.

Books in the series are:

Astérix le Gaulois
La serpe d'Or
Astérix et les Goths
Astérix Gladiateur
Le tour de Gaule
Astérix et Cléopâtre
Le combat des chefs
Astérix chez les Bretons
Astérix et les Normands
Astérix Légionnaire
Le Bouclier Arverne
Astérix aux jeux Olympiques
Astérix et le Chaudron
Astérix en Hispanie
La Zizanie
Astérix chez les Helvètes
Le Domaine des Dieux
Les Lauriers de César.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 12
SIX-YEAR : 8 - 12
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

MODERATE

AVENTURE A MONTREAL. O. Latour. C. Robinson. J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd. 1968.

Paperback. 95 pp. B/W illustrations. Well spaced printing. Questions for each chapter at back of book.

This is a suspense adventure story with some humour. A teenager on holidays becomes accidentally entangled with a group of gangsters in Montreal and helps to apprehend the criminals.

It includes many verb tenses and idiomatic expressions.

Suitable for group or individual reading.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

AVENTURE A OAKVILLE. O. Latour, C. Robinson. J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd. I974.

Paperback. 88 pp. B/W illustrations. Well spaced printing. Comprehension questions.

Michel and friends rescue a carrier pigeon from an oil slick in Lake Ontario and accidentally stumble upon a heroin trafficking operation. The reader raises important social issues such as pollution, over-population and drug abuse.

Structures are advanced. Many verb tenses are used.

Suitable for group or individual reading.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

AVENTURE DANS LES LAURENTIDES. O. Latour, C. Robinson. J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.

Paperback. 87 pp., B/W illustrations. Well spaced printing. Comprehension questions.

In this adventure story, Michel and Suzanne witness the theft of a stradivarius (violin) belonging to a famous violinist.

The illustrations on each page enhance comprehension of the story. Structures are advanced. Many tenses are used.

Suitable for individual or group reading.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

AVENTURE EN GASPESIE. O. Latour, C. Robinson. J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd. I973.

Paperback. 86 pp. B/W illustrations. Well spaced printing. Glossary of terms at back.

In this mystery, Michel and Suzanne prevent a smuggling of the Mona Lisa while working in the "Gaspésie" during summer.

Structures and vocabulary complement instructional material at the intermediate level. Various verb tenses are included.

Suitable for group or individual reading.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

BIEN CANADIEN. R. Roy. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1971.

Paperback. 48 pp. Well spaced printing. B/W illustrations. Index. Questions and exercises.

This booklet provides students with a wide variety of written prose and poetry by French Canadian writers.

A welcome addition to the classroom where time and money is in short supply.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: II - I2

SIX-YEAR : I2

COST

INEXPENSIVE

BON ACCUEIL LES GOSSES. D.J. Jenkins. Ginn and Company. 1971.

Paperback. I6 pp. Full colour illustrations on every page.

These books are available only as a set. Four books narrate incidents concerning the members of a French family. Two books provide cultural information on Paris and Brittany, and are followed by simple questions. The titles are:

I. Aimez-vous l'école?
2. Gisèle et son Poney
3. Les Martin et les Bandits
4. Jean à l'Aéroport
5. Chauffeur de taxi à Paris
6. Chalutier de Vernez

Interesting readers.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6

SIX-YEAR : 8, 9

COST

MODERATE

CADIEUX. M. Green. Holt, Rinehart and Winston of Canada, Ltd. 1971.

Paperback booklet. 30 pp. Coloured illustrations.

Written with a lyrical, sometimes poetic style, the book tells the romantic tale of Cadieux, a French Canadian trapper, who gallantly saves an Indian maiden, Vent d'Automne, from marrying a hated Iroquois chief. As fate would decree, the two fall in love and marry. But tragically, Cadieux does not live to enjoy their happiness.

Vocabulary and structure level is intermediate to advanced.

An excellent booklet with an engaging story, further complemented by beautifully illustrated contour drawings on a rich earth tone background.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10
SIX-YEAR : 9 - 12
THREE-YEAR : 12

COST

INEXPENSIVE

C'EST LA VIE. P. Pimsleur. "Second Edition." Harcourt Brace Jovanovich Inc. 1976. (Distributed by Longman Canada Ltd.)

Paperback. 205 pp. B/W illustrations and drawings. Medium print. Table of contents. Extensive glossary. Introduction outlines verb tenses and number of words in each selection. Exercises follow each section.

The book contains 50 different original newspaper and magazine articles which have been carefully selected and simplified. Topics include:

La Première femme pilote, L'homme le plus fort, Les Français et le vin, L'argent de poche.

Vocabulary and structures are from intermediate to advanced.

An interesting variety of selections for group or individual reading.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 10 - 12
SIX-YEAR : 10 - 12

COST

EXPENSIVE

CHARLIE BROWN COLLECTION. C. Schultz. Editions HRW Ltée. 1972. (Distributed by Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd.)

Paperback booklets. B/W illustrations. Approx. 50 pp. each. French captions.

The humourous adventures of Charlie Brown and his dog Snoopy are presented.

Titles available in this series:

I. Dis pas de bêtises, Charlie Brown
2. Tu te crois malin, Charlie Brown
3. Sois philosophe, Charlie Brown
4. Misère! Charlie Brown
5. Du calme, Charlie Brown
6. Te fais pas de bile, Charlie Brown
7. T'as pas de veine, Charlie Brown
8. T'es le meilleur, Charlie Brown
9. Tiens bon, Charlie Brown
I0. Tu veux rire, Charlie Brown

Annotation on the same series is continued.

RATING

VERY GOOD.

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - I2
SIX-YEAR : 9 - I2
THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

CHARLIE BROWN COLLECTION. (continued).

II. L'irrésistible, Charlie Brown
I2. Un amour de Charlie Brown
I3. Belle mentalité, Snoopy
I4. Vois la vie en rose, Snoopy
I5. Le chef des briquets
I6. Une vie de Chien.

The booklets contain numerous French idiomatic expressions and the illustrations enhance comprehension.

Since no glossary of terms is available, certain idiomatic expressions could create difficulties in understanding.

Delightful reading for students.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

CHEZ NOUS. Une sélection d'oeuvres Canadiennes. W.R. Steur. Holt. Rinehart and Winston of Canada. Ltd. 1971.

Paperback. 32 pp. Printing well spaced. Index. Questions and exercises.

This booklet is intended to introduce students to French Canadian prose and poetry. To help facilitate understanding of each selection, questions and exercises are found at the end of the book.

Teachers with limited funds would welcome this booklet.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

SIX-YEAR : II - I2

THREE-YEAR : I2

COST

INEXPENSIVE

CONNAITRE ET SE CONNAITRE. Jarvis, Bonin, Birckbichler, Corbin. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1977.

Paperback. 229 pp. B/W drawings. Pictures and maps. Table of contents and extensive glossary. Poor binding.

The interesting and current readings, accompanied by the amusing illustrations, should greatly appeal to students. Handwriting analysis, the feminist movement, Papillon, flying saucers, and superstitions are only a few of the topics treated. A series of novel activities, exercises, and games follow each reading. They are thought provoking and interesting, probing the students' attitudes, feelings, and personal goals. Instructions, cultural notes, and reading kits are written in English.

An excellent reader, all the more useful and practical because of its versatility at all levels of progression.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR : I2

COST

EXPENSIVE

DINOMIR LE GEANT. E. Blanche, A. Cook. Editions Hurtubise. 1973.

Paperback. 16 pp. each. Colour illustrations.

Four series detail the adventures of Dinomir, the giant. The first three series include these titles:

Series I: Dinomir va à la ville
Dinomir cherche une maison
Dinomir nettoie sa maison
Series 2: Dinomir cherche un ami
Dinomir rencontre une dame géante
Dinomir et le parapluie magique
Series 3: Dinomir va au musée
Dinomir dans l'autobus
Dinomir va à l'école

This series has an attractive format with illustrations to enhance understanding of vocabulary.

Recommended as a reader that could be read aloud to younger students primarily for enjoyment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 6 - 7

SIX-YEAR : 7

COST

INEXPENSIVE

EN AVANT STAGE 2 READER WORKBOOKS. E.J. Arnold. 1967. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback, series of 4-16 pp. each. B/W line drawings.

This series details the adventures of four characters: Xavier, Georges, Nicole and Brigitte. Titles are:

1. Le Pauvre Xavier
2. Néron et Brigitte
3. Les pommes du fermier
4. Georges aide maman.

Each page has an effective illustration to enhance comprehension of the story.

Useful as beginning readers with various instructional materials, if some pre-teaching of vocabulary is done.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 5 - 6

SIX-YEAR : 7

COST

MODERATE

PACKS OF 20

EN AVANT STAGE 3 READER 2. E.J. Arnold (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback readers. 8 pp. each. B/W illustrations. Fifteen readers in packs of ten. Tape available.

Set in France, this series traces the adventures of the Léon family and their children, Paul and Marie. Stories vary from summer picnics and entertainment to decorating a Christmas tree. Titles include:

1. Où est le cric?
2. Le 'voleur'
3. Le coureur blessé
4. Papa se dépêche
5. L'arbre de Noël
6. Interdit aux garçons
7. Juste à temps
8. Poisson d'avril
9. L'anniversaire de Christine
10. Le cirque arrive en ville.

Situations capture student interest and provide insight into the French way of life.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 9
SIX-YEAR : 10 - 11
THREE-YEAR : 12

COST

INEXPENSIVE
TAPE EXPENSIVE.

EN AVANT STAGE 4A. E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback readers. 12 pp. each. Two sets: set 1 has 10 "simplified readers", set 2 has 10 "standard" readers. Packs of ten per title. B/W illustrations. Questions and answers at end of each reader. 4 tapes available.

Stories depict a series of adventures of young people and their families in France. Titles are:

Set 1 - "Simplified" Readers

1. A la pêche
2. Le fantôme de la maison abandonné
3. Vendredi treize
4. L'aventure de Michel Legrand
5. Quelques inventeurs français
6. Une nuit de brouillard et de fumée
7. Le Pays Basque
8. La Concorde est en danger!
9. Dans le verger
10. Néron Vole

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9
SIX-YEAR : 10
THREE-YEAR : 12

COST

PACK OF TEN PER TITLE. SET 1: MODERATE; SET 2: MODERATE TO EXPENSIVE. TAPES ARE EXPENSIVE.

EN AVANT STAGE 4B. E.J. Arnold. 1971. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Series of 8 readers. Paperback. 8-16 pp. each. B/W illustrations. Comprehension questions and answers at end of each booklet. Tapes available.

The setting is in Paris. Stories deal with both fact and fiction from tales of adventure to world records, and Pariscope: a modified guide to "where it's at" in Paris.

Titles in the series are:

Le rallye	Zoo volant
Le phare de Kerdonis	André et les Alpinistes
Une semaine de Paris	Le petit livre des records
Le garçon mystérieux	Sous terre.

Vocabulary, structures and verb tense are graded in difficulty from reader to reader.

Suitable for supplementary reading at an intermediate level.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10

SIX-YEAR : 9 - 10

THREE-YEAR : 12

COST

MODERATE

PACK OF TEN

EN AVANT SUPPLEMENTARY READERS. E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.) 1973.

Paperback readers. Series of 12. 16 pp. each. Colour illustrations. Short vocabulary list plus some comprehension questions at back.

This set of attractively illustrated readers follows the continuing adventures of Georges, Xavier, Brigitte, and Nicole.

These readers are attractive and appropriate for age level.

Readers would complement various instructional materials with some pre-teaching of specific vocabulary.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 5 - 6

SIX-YEAR : 7

COST

INEXPENSIVE

FRERE JACQUES. B. Hazen. J.P. Lippincott Co. 1973. (Distributed by McClelland & Stewart Ltd.

Hardcover. 26 pp. Clear print. Colour illustrations. French and English version of song.

This is an interpretation in English of the possible origin of the song, emphasizing facets of monastery life.

A book that can be read aloud to students.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 5

COST

MODERATE

ILS ETAIENT NOIRS, AUX YEUX D'OR. A. Jacobs. Macmillan Company of Canada Ltd. 1972.

Paperback. 72 pp. B/W illustrations. Well spaced printing. Table of contents. Glossary at the back.

A science fiction story, based on Ray Bradbury's novel "Dark they were and golden eyed". Earthlings emigrate to Mars to start a new colony and to escape the nuclear was on their own planet. While on Mars, they are transformed. Their bodies grow, their skins darken and their eyes turn yellow.

Best used at the senior high school level, this reader contains a comprehensive vocabulary list along with a set of exercises for each chapter.

A useful supplementary reader.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 11 - 12

SIX-YEAR : 11 - 12

THREE-YEAR : 12

COST

INEXPENSIVE

JE CONNAIS MA FAMILLE. from Collection "Qui sont-ils?" M. Wynants. French Bookshop, Vancouver. 1968.

Hardcover. 31 pp. Large colour illustrations. Large print.

This book consists of illustrations that can be manipulated to create a complete picture of family members. Other titles in series are:

Je connais mes amis.
Je connais les animaux.
Je connais mon pays.

An imaginative source of visuals for vocabulary enrichment. It is ideal for independent student use.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 5

COST

EXPENSIVE

JOIE DE LIRE COLLECTION. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1971.

Paperback. 14 booklets. Approx. 40 pp. each. Easy-to-read type. Imaginative illustrations. Footnotes on difficult pages. B/W and monochromatic illustrations. Colour illustrations in "Le Père Albert Lacombe" and "Pauline Johnson".

Four books in this reading series belong to the "Au Galop" collection and have an excellent variety of activities:

1. La Tortue au Galop (Bezenar)
2. Encore au Galop (Bezenar)
3. Toujours au Galop (Bezenar)
4. Au petit Galop (Bezenar)

Six books have a Canadian theme:

5. Banting (Koehler)
6. Le Mystère de l'Ile-au-chêne (Koehler)
7. Pauline Johnson, la fleur des bois (Bezenar)
8. Le Père Albert Lacombe (Bezenar)

Annotation on the same series is continued.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 10 - 12
THREE-YEAR : LATE 12

COST

MODERATE

JOIE DE LIRE COLLECTION. (continued).

9. Le Loup Blanc (Zola)
10. Le Seigneur du Saguenay (Zola)

Four remaining titles are:

11. Le Frère de Michel - a baseball story (Tardiff)
12. Sans le Sou - adapted and translated from "Money for Honey" (Tardiff)
13. Ti-Jean (Tardiff)
14. Mars: Décembre 2001 - adapted and translated from Ray Bradbury's "Martian Chronicles" (Koehler)

The series is varied and appeals to all levels of interest. Some are beautifully illustrated. All are clearly explained and well printed.

For further information check separate listings under "Ti-Jean" and "Au Galop" series.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

L'AFFAIRE DES TABLEAUX VOLES. C. Dubois. National Textbook Company, 1973. (Distributed by Copp Clark.)

Paperback. 128 pp. Well spaced printing. B/W illustrations. Index. Glossary.

This mystery novel introduces Monsieur Maurice, a famous detective trying to solve the complicated question as to who did what, where and when. In his quest for truth he is followed by his right hand man, Anatole, and the latter's hairy, faithful friend.

Vocabulary and structure are simple.

This reader provides students with an opportunity to increase their vocabulary and reading skills.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 10 - 12
SIX-YEAR : 10 - 12
THREE-YEAR : Late 12

COST

MODERATE

LA GRANDE PEUR DE FIERCASTEL. S. Beaucaire. Mary Glasgow Publications. 1970. (Distributed by Scholastic-Tab Publications Ltd.)

Paperback. 87 pp. B/W illustrations. Small print. Glossary.

The novel develops in Fiercastle, a small town in the Pyrénées. The Hippies Club challenges Marie-Jo to go during the night to the dungeon of an old castle which, according to the town legend, is haunted. Marie-Jo accepts and a series of events develop which involve the whole town.

This reader consolidates basic structures and familiarizes students with forms of spoken French.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

SIX-YEAR : 10 - 12

THREE-YEAR : 11 - 12

COST

INEXPENSIVE

LA PETITE FAMILLE. Joslin, Sesyle and Alcorn. Harcourt, Brace & World, N.Y. 1964. (Distrubuted by Longman Canada Ltd.)

Hardcover, 35 pp. Colour illustrations. Vocabulary list.

These reader has four sections - La Maison, Le Banquet, Le Clown, La Belle Dame - each with a surprise ending.

Simple vocabulary is used initially, is repeated and expanded. (Reminiscent of Dr. Seuss books). Illustrations are attractive and aid comprehension.

Students beginning to read French could utilize this book.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 4 - 6

COST

MODERATE

LA RONDE DES HEURES. W. Disney. Scholar's Choice. 1970.

Hardcover. 10 pp. Colour illustrations.

The story relates one day in the life of Donald D Duck's nephews..

A book that can be read aloud to students.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 5

COST

INEXPENSIVE

LA SERIE CARREAUTEE. A. Carvaggio. McGraw-Hill Ryerson Ltd. 1974.

Paperback. Two series. Each booklet approx. 30 pp. Large print. Illustrations. Games and activities at the end of each book. Teacher's guide included. Cassette tapes available.

This series is designed specifically to provide an initial reading experience. Entertaining drawings enhance comprehension. Titles include:

I. Le Carnaval de Québec
   Picasso de Cro-Magnon
   Le Totem qui pleure
   Le Rallye Feuille d'érable
II. Mission Pluton
   Beau Temps, Mauvais Temps.
   Tumak
   François de Saint-Jean-Port-Joli

Vocabulary and structures are simple.

An excellent reading supplement at the elementary and junior high level.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6 - 7

SIX-YEAR: 7 - 11

THREE-YEAR: 10 - 11

COST

MODERATE

LA TORTUE AU GALOP. AU PETIT GALOP. ENCORE AU GALOP. TOUJOURS AU GALOP. G. Laliberté - Bezenar. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. (Part of the Joie de Lire collection).

Paperback series. 4 booklets. 40 pp. each. Illustrations on each page.

This series contains a potpourri of activities for reading practice in French: poems, riddles, advice to the lovelorn, tongue twisters, recipes, proverbs, and Canadiana. A myriad of amusing illustrations is featured. Each booklet in the series is similar in format.

Vocabulary and structure vary in difficulty from simple to advanced.

A very good series for a reading centre or as a teacher reference for ideas and activities.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - I2
SIX-YEAR : 9 - I2
THREE-YEAR : I0 - I2

COST

INEXPENSIVE

LE CHAPEAU ROUGE: Le chien disparu. N. Thoren, S. Wahlgren. Mary Glasgow Publications. 1974. (Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Paperback. 13 pp. Watercolour illustrations. Glossary at the bottom of each page.

"Le chien disparu" is the second of a captivating series relating the comical escapades of the amazing and resourceful French detective "Le Chapeau Rouge." This time he receives a frantic phone call demanding the return of a beloved pet, Bernard. The chase and inevitable capture are exciting. Humourour drawings further enhance this entertaining booklet.

This is a superb beginning reader.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 7 - 8
SIX-YEAR : 9 - I0
THREE-YEAR : I0 - II

COST

INEXPENSIVE

LE CHAT. E. Gilbert. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1967.

Hardcover. 28 pp. Large coloured pictures. No printed text.

This story, in pictures, is about a cat chasing a mouse, bird, butterfly, and other animals.

It is useful in motivating students to speak using a situation - centered approach.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 5

COST

MODERATE

LE COMMISSAIRE GRASSET EN VOYAGE. R. Musman. G. Bell and Sons Ltd. 1975. (Distributed by Clarke, Irwin & Company Ltd.)

Paperback. 85 pp. B/W illustrations. Well spaced. Glossary and footnotes.

A collection of French easy readers designed for students with basic working knowledge of the language. Other books by same author include:

- Les aventures du Commissaire Grasset
- Le Commissaire Grasset aux Tropiques
- Les malheur de la famille de tripe
- La vengeance de la famille de tripe

The stories depict the "Commissaire" in his everyday quest for justice.

The verb tenses have been kept to the present. Notes on different provinces and cities are made at the end of each chapter.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 12

SIX-YEAR : 9 - 12

THREE-YEAR : 10 - 12

COST

INEXPENSIVE

LE COMPAGNON DU PETIT PRINCE. J.D. Davies.
Harcourt, Brace & World. Inc. 1975.
(Distributed by Longman Canada Ltd.)

Paperback workbook to accompany "Le Petit Prince". I20 pp. Table of contents. Detachable pages. Glossary. Answer booklet included.

Each unit of the workbook corresponds to a chapter of "Le Petit Prince". Units contain exercises in vocabulary, verb drills, grammatical concept reviews, idiomatic expression exercises, reading comprehension questions and dictations.

Workbook is designed to be used over a one-year period.

Excellent supplementary material for advanced Grade I2 students.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: I2

SIX-YEAR : I2

COST

INEXPENSIVE.

LE HIBOU ET LA POUSIQUETTE. F. Steegmuller.
Little, Brown and Company (Canada) Ltd.
I96I.

Hardcover. 3I pp. Colour illustrations. Glossary. English poem at back.

This is a free translation of Edward Lear's poem, "The Owl and the Pussy-Cat", enhanced by the colourful illustrations. The booklet retains original rhythm, with limited text per page, and illustrations completing the story

Could be read aloud to students and also enjoyed by beginning readers.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE.

LE MYSTERE DE LA CHAISE LOUIS XV. J. Peacock.
Mary Glasgow Publications.1972.
(Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Paperback. I6 pp. B/W illustrations. Small printing. Glossary at the end of the book. Comic-strip format.

This book is No. 4 of the "Mystère" series. Other books in the series are:

I. Mystère à Champneige
2. Mystère sur la Côte d'azur
3. Mystère au Mont Saint-Michel

This dramatic suspense story takes place in Brittany and Paris. Françoise and Michel solve the mystery of the six Louis XV chairs that have been stolen from a castle.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - I0
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

L'ENFANT, LE SOLDAT ET LA MER. G. Fonvilliers.
G. Bell & Sons Ltd. 1966.
(Distributed by Clarke, Irwin & Company Ltd.)

Paperback. I02 pp. B/W illustrations. Small print. Glossary.

A story about a group of school children in France during the Occupation and just before the Liberation of I944.

The hero is Pierre, a boy of I3, who, with his friend Louis and the latter's sister, Marie-Thèrése, helps the Resistance. Although a very exciting and moving story about the war, it is not one to promote hatred. On the contrary, it reveals the evils of war and human qualities of the "enemy". A stimulating plot.

Useful for classroom discussion.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : I0 - I2
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : I2

COST

INEXPENSIVE

LE PAYS BASQUE. E.J. Arnold. 1970. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback. 20 pp. Excellent B/W photographs.

This is a geographical, economic and cultural tour of the "Pays Basque" which straddles the French and Spanish "Pyrénées". Interesting with humourous commentaries.

Vocabulary is intermediate. Present tense is used.

Recommended for cultural studies.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10
SIX-YEAR : 9 - 11
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

INEXPENSIVE
PACKS OF 10

LE PETIT NICOLAS. LES VACANCES DU PETIT NICOLAS. ENCORE DU NICOLAS. NICOLAS ET LES COPAINS. Goscinny, Sempé. Longman Canada Ltd. 1971.

Paperback. 88-90 pp. per book. B/W illustrations. Printing well spaced. Table of contents. Glossary of terms and comprehension questions at end of each chapter.

The hilarious adventures of the rambunctious little Nicolas at home, at school and at play. Amusing, caricatured illustrations highlight events in the stories.

A wide range of vocabulary with many idiomatic expressions are presented. Most verb tenses are included.

An enjoyable series to enhance listening comprehension and reading skills.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 11 - 12
SIX-YEAR : 11 - 12
THREE-YEAR : 12

COST

INEXPENSIVE

LE PETIT PRINCE. A. de Saint-Exupéry. Harcourt, Brace & World Inc. 1971. (Distributed by Longman Canada Ltd.)

Paperback. II3 pp. B/W illustrations.

Antoine de Saint-Exupery's masterpiece. "Le petit Prince", an inhabitant of a tiny planet, travels to earth, in the hope of finding a solution to his problem - a rose.

Vocabulary and sentence structures are advanced, but illustrations enhance comprehension. Workbook to accompany the text is highly recommended. (See listing "Le Compagnon du Petit Prince").

A humourous, enchanting and perceptive novel. Useful to introduce French literary works to advanced students. The story provides an excellent opportunity for discussion with mature students.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: I2

SIX-YEAR : I2

COST

INEXPENSIVE

LES AVENTURES DE JODELLE. E.J. Arnold. 1975. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Booklet. I9 pp. Comic-strip format with B/W illustrations.

A French teenager, Jodelle, and her boyfriend find themselves in many amusing situations: the thrill of meeting Johnny Halladay, a popular French singer; outings with her friends, etc.

Most verb tenses are included. The vocabulary level is intermediate.

Recommended for teenagers and is ideal for group or independent reading.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

LES CENT FEMMES. J. Grandvilliers. Regents Publishing Company Inc. 1972. (Distributed by Centre Educatif et Culturel Inc.)

Paperback. 173 pp. B/W illustrations. Printing well spaced. Table of contents. Glossary.

A collection of short anecdoctes of two to three pages each involving women in various unrelated situations. Each story is followed by questions pertaining to the text to help verify comprehension and by exercises to review various grammatical structures.

Reading selections are suitable for classroom discussions at advanced levels.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE.

LES ETRANGERS DE LA BAIE JAMES. R. Tremblay. Centre Educatif et Culturel Inc. 1975.

Paperback. B/W illustrations. Printing well spaced. Table of contents. Glossary. Poor binding.

A story about an employee of the Quebec James Bay Development Corporation, a journalist, an Indian guide and an airplane pilot struggling for survival in the northern wilderness. Authentic documents, maps and illustrations are included.

Each chapter is followed by exercises on vocabulary building, comprehension, expression and discussion.

The book also contains a "Filmographie" where films related to the topic are listed along with the N.F.B. order code.

A useful cultural reader.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: IO - I2

SIX-YEAR : IO - I2

COST

INEXPENSIVE.

LE VOLEUR D'ENFANTS. J. Superville. Editions Gallimard, 1971. (Distributed by Longman Canada Ltd).

Paperback. 47 pp. B/W illustrations. Printing well spaced.

Antoine, lost in Paris is helped by a benevolent stranger who turns out to be a kidnapper with very different motives. A chance meeting with his mother, a year later, completes the mystery.

Questions dealing with the various chapters help enhance comprehension.

A good supplementary reader.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 12
SIX-YEAR : 10 - 12
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

INEXPENSIVE.

LIVRE DE LA MERE OIE. O. de Kay, Jr. Little, Brown and Company (Canada) Ltd. 1971.

Hardcover. 89 pp. B/W and colour illustrations. English rhymes at back.

Sixty well-known nursery rhymes translated into French are included in this book. "Baa, Baa Black Sheep", "Jack and Jill", and "Mary Had Little Lamb" are a few examples.

Illustrations are appealing, and rhythm of the rhymes is maintained.

For enjoyment and a book that could be read aloud to children.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

MYSTERE AU MONT SAINT-MICHEL. H. Rochemont. Mary Glasgow Publications. 1970. (Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Paperback. I2 pp. Comic-strip format. B/W illustrations. Complete glossary at back. Comprehension questions and puzzle at back.

A young drama student has an acting part in a movie produced at Mont Saint-Michel in Normandy. The intrigue begins when three criminals rob the stars of their valuables and Alain becomes implicated.

Written mainly in the present tense, the level of vocabulary is intermediate.

Ideal for independent reading and can also be used in group situations.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I2

SIX-YEAR : I0 - I2

THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

MYSTERE A CHAMPNEIGE. M. Calmann. Mary Glasgow Publications 1972. (Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Paperback. I5 pp. Comic-strip format. B/W illustrations. Extensive glossary and comprehension questions at back.

Two teenagers plan to train for the Olympic games at Champneige near the Italian border. Their very expensive bobsled disappears when a thief confuses its shipping case with one of stolen paintings.

Written mainly in the present tense, the vocabulary level is intermediate.

Ideal for independent reading and can also be used for group reading.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - I0

SIX-YEAR : I0 - II

THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

MYSTERE SUR LA COTE D'AZUR. M. Calmann. Mary Glasgow Publications. 1970. (Distributed by Scholastic-Tab Publications.)

Paperback. I6 pp. B/W illustrations. Glossary. Comprehension questions at back. Comic-strip format.

Two girls, Josette and Yvonne, meet two boys while on a trip to the South of France. Suspense develops as the girls begin to wonder if their new acquaintances are really criminals.

Written using simple grammatical structures and vocabulary.

Ideal for independent reading.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - I0
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : II - I2

COST

INEXPENSIVE

NAPOLEON READERS. E.J. Arnold. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback readers. Series of twelve. 12 pp. each. Large clear printing. B/W illustrations on each page.

This series traces the misadventures of homeless cat named Napoléon from his youth through old age. Titles are:

Le petit Napoléon
Chez la vieille dame
Napoléon a faim
Napoléon et la souris
Napoléon et le chien méchant
Napoléon et l'oiseau
Napoléon et le voleur
Napoléon est malade
Napoléon est prisonnier
Napoléon et Mimi
Le mariage de Napoléon
Le vieux Napoléon

All illustrations are explicit and amusing. Another asset is the re-use of vocabulary and sentence structures in different contexts throughout the series.

Excellent supplementary reader for Grades 4 to 6.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 4 - 6

COST

INEXPENSIVE

POINT DE DEPART. F.G. Howlett & J.A. Paton. McGraw-Hill Ryerson Ltd. 1966.

Hardcover. II4 pp. Some B/W illustrations. Well-spaced printing. Table of contents. Glossary on each page and at back.

Text consists of an interesting variety of short, humourous stories. The objective of this book is to provide the students with an opportunity to enrich their vocabulary and to improve reading skills. Stories are one to two pages in length, followed by a variety of exercises. Topics include Le Canada et Les Etats-Unis, La chasse au Lion, Un Vrai Français...

Vocabulary and structures are at an intermediate level. Many verb tenses are used.

Provides variety for group or independent reading. Useful for vocabulary enrichment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - II

SIX-YEAR : I0 - II

THREE-YEAR : II - I2

COST

MODERATE

REGARDONS, ECOUTONS ET PARLONS. C. Bouton. L. Clement. Hilton Educational Publications Ltd. 1968.

Fabric back. 63 pp. Colour illustrations. Tapes available. Flexible flap conceals written text.

In this book, students look at illustrations, listen to the teacher, or tapes, and practise orally. Then they manipulate a hinged flap to reveal written structures which have been pratised orally.

The series consists of Books I to 6.

Good for individualized or group instruction.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

REGARDEZ ET ECRIVEZ. M.E. Mountjoy. E.J. Arnold. 1969. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback. 194 pp. Attractive format. Numerous B/W illustrations. Table of contents. Glossary at back.

This well-illustrated book contains numerous activities designed to improve the students' ability to write French.

Topics vary in difficulty. Structures and vocabulary are at an intermediate level. Most verb tenses are used.

An interesting book for mixed ability groups.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 8 - 10
SIX-YEAR : 10 - 11
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

INEXPENSIVE

STRUCTURED FRENCH READING SERIES. M. Kenney. D.C. Heath Canada Ltd.

Paperback series. Approx. 60 pp. each. Glossary. B/W photographs and illustrations. Footnotes on each page.

This set of ten structured readers is divided into two series, each exploring a different theme, such as the new world, pollution, the supernatural and space. Each book consists of numerous short readings related to a major theme. Vocabulary items and comprehension exercises precede each story as preparation for the reading. Stories are followed by comprehension and discussion questions. Projects are included in more advanced books. Vocabulary and structures range from intermediate to advanced. A teacher's manual is available.

Annotation on same series is continued.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : 9 - 11
SIX-YEAR : 9 - 11
THREE-YEAR : 11 - 12

COST

MODERATE

STRUCTURED FRENCH READING SERIES. (continued).

Titles are:

Series I (Beginning Level)
- Book I - L'Equilibre de la Nature--stresses verbs vouloir, pouvoir
- Book 2 - Tout Est Bien Qui Finit Bien--stresses futur proche, avoir, être, savoir
- Book 3 - La Maison Hantée--stresses dire, partir, sortir, voir, passé composé
- Book 4 - Voyage à la Lune--conditionel, mettre, prendre, boire, apprendre, comprendre
- Book 5 - Le Nouveau Monde--review of all previous structures, lire, suivre, croire, lire

Series II (Intermediate Level)
- Book I - La Pollution
- Book 2 - Une Grande Surprise
- Book 3 - Le Jardin de la Mort
- Book 4 - L'Homme sur la Lune
- Book 5 - Le Nouveau Monde II

Useful for reading skills and reinforcing structures.

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

THE AVION MY UNCLE FLEW. C. Fisher. Meredith Press. 1946. (Distributed by General Publishing Co. Ltd.)

Hardcover. 244 pp. A few B/W illustrations.

The story is written in English, interspersed with some French. It relates the adventures of Johnny Littlehorn, a 12-year-old American. Johnny ends up in France and becomes involved in strange occurrences and stumbles upon Nazi subterfuge.

Students would enjoy reading this book as the plot is still relevant today.

The book would help in creating an awareness of the French way of life.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 7

SIX-YEAR : 8 - 9

COST

EXPENSIVE

THE GOLDEN PHOENIX. and other French-Canadian Fairy Tales. M. Barbeau (retold by Michael Hornyansky). Oxford University Press. 1958.

Hardcover. 144 pp. Coloured drawings. Notes on stories.

A collection of French-Canadian stories written in English. Titles are: The Golden Phoenix; The Princess of Tomboso; The Fairy Quite Contrary; Scurvyhead; Sir Goldenhair; The Fountain of Youth Jacques the Woodcutter; The Sly Thief of Valenciennes.

Useful as an introduction to French Canadian stories at the elementary school level.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: GRADE 4 - 6

COST

EXPENSIVE

TI-JEAN. C. Tardif. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1973.

Paperback. 39 pp. Large B/W and coloured illustrations. Large print.

This is a delightful story about a ten-year-old boy whose imaginative ideas often backfire. It has an attractive format, with illustrations to enhance comprehension. Difficult phrases are defined in French.

This book could be read aloud to younger students and would present a challenge for Grade 5 and 6 students who are beginning to read French.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 5 - 8

SIX-YEAR : 8 - 9

COST

MODERATE

VIVENT LES DIFFERENCES. Jarvis, Bonin, Birckbichler, Corbin. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1977.

Paperback. 206 pp. Glossary. Poor binding.

These reading selections, adapted from recent French magazine articles, have been edited and simplified, and are sequenced in terms of difficulty and content. The timely, interesting topics vary from "Les 24 heures du Mans" to "La télévision: école du crime", stressing cultural or human interest content. A series of varied activities accompany each selection focusing on the affective domain. They serve to discuss value judgements and self-analysis while facilitating communication.

The level of structure and vocabulary is advanced.

An excellent resource book for the teacher to use at his or her discretion with an advanced group of students.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

EXPENSIVE

RATING

RECOMMENDED LEVEL

COST

RECORDS AND MUSIC

A CHILD'S INTRODUCTION TO FRENCH WORDS AND MUSIC. Paul Barns. Golden Records - London Records of Canada. (L.P. 57)

These records contain activity songs and games in French and English:

1. Parler Français (bonjour and common sayings)
2. Come to a Party (food and toys)
3. Je vous aime
4. Hide and Seek (objects in house) (family)
5. Let's Take a Trip (transportation)
6. Let's Draw a Picture (colours)
7. Excusez-moi!
8. France is My Country (geography)
9. We Love Animals (animal names)
10. We Love . . . Oui! (Verb-Present)
11. Let's Dress Up (clothing)
12. What do you like to do?
13. Simon says (parts of the body)
14. What do you want to be? (professions)
15. Quelle heure est-il? (counting and time)
16. Bonne nuit, chérie.

The lyrics are carefully articulated.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

CANADIAN VIBRATIONS CANADIENNES. E. Fowke. Macmillan Company of Canada Ltd. 1972.

Paperback. 154 pp. Table of contents. Glossary. Musical score.

A Canadian music book for language teachers. Numerous French and English songs, and examples of Japanese, Polish, Dutch, Ukrainian, German, Italian, Inuit, West-Coast Indians and Iroquois songs are presented.

Selections range from early French and English folk music to contemporary folk songs.

Each musical score contains the guitar chords to help out the musically minded strummers.

An asset for teachers.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE
(ALL LEVELS)

COST

MODERATE

CHANSONS ENFANTINES. D. Lamarre, R. Charron. RCA Victor Co. Ltd. (Série Gala CGPS I22).

Songs included in this record are:

Trois petits minous. La bonne aventure. Le coucou chante. Le temps des fraises. Malbrough s'en va t'en guerre. Ma poupée. Monsieur savon a glissé. Il était un petit navire. Frère Jacques. J'ai un beau château. C'est la poulette grise. (See film - La poulette grise). A la volette. Savez-vous planter des choux. Le cheval de bois. Il était une bergère. Maman semaine. Cadet Rousselle. Au clair de la lune.

Words to the songs are given on the album cover.

An enjoyable collection of songs providing ample opportunities for vocabulary enrichment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

CHANTS DE JEUX FRANCAIS. (French Game Songs). R. de Césare. Bowmar Records.

The album includes one LP and a booklet which has the music and words for all songs. Sixteen game songs with complete instructions for group singing and activities. Some titles are:

I. Il court, il court, le furet.
2. Meunier tu dors.
3. Promenons-nous dans les bois, etc.

Lyrics are well articulated.

An excellent record for action songs.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

FRERE JACQUES, ALOUETTE and the Favorite French Songs for Children. M. Havet and the Fleur de Lis Singers. Kapp Records. (Distributed by Phonodisque Ltd.)

This is a delightful collection of popular songs which have remained favourites throughout years:

Alouette. Sur le Pont d'Avignon. Le bon roi Dagobert. Il pleut bergère. Meunier tu dors. Frère Jacques. J'ai du bon tabac. Malbrough s'en va t'en guerre. Dansons la capucine. Ah! vous dirai-je maman. Il court, il court, le furet. Au Clair de la lune. Trois jeunes tambours. Il était une bergère. C'est la mère Michel. Cadet Rousselle. A la claire fontaine. En passant par la Lorraine. Petit papa. Maman. Les P'tits Bateaux. Dodo, l'enfant do.

Useful for cultural enrichment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

ALL LEVELS

COST

MODERATE

LES GRANDES CHANSONS DE MON PAYS. (Les Artistes Originaux). K-Tel International Ltd. (KFI2I).

Record contains many famous songs of Quebec artists:
Mon pays - G. Vigneault
Frédéric - C. Léveillé
Feuille de qui - Jean-Pierre Ferland
Le début d'un temps nouveau - René Claude
Le p'tit bonheur - Félix Leclerc
Les enfants de l'avenir. - I. Pierre
Vivre en ce pays - Pierre Calvé
Pot-pourri - Monique Leyrac
Lindberg - Robert Charlebois
Besoin pour vivre - C. Dubois
Un nouveau jour va se lever - Jacques Michel
La manic - Georges Dor
Gros Pierre - Pauline Julien
Quand les hommes vivront d'amour - R. Lévesque
Le grand six pieds - C. Gauthier
Les colombes - P. Létourneau
Non ce n'est pas fini - Emmanuelle.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR : I0 - I2
SIX-YEAR : I0 - I2
THREE-YEAR : I2

COST

MODERATE

JE VISE, JE M'EXPRIME AVEC MES COMPTINES.
M.J. Labal, L. Gosselin. Brault et Bouthillier Ltd. 1971.

Hardcover. 111 pp. Clear print. Line drawings. Table of contents.

This is a useful compilation of well known comptines. This book contains printed music, directions for use and two records of comptines. Subjects developed in the comptines are diverse: sun, animals, activities and games.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

NANA MOUSKOURI - pour les enfants. London Records of Canada. (#6325300).

This record contains many songs for children:

1. Le lapin de Jennifer
2. Petit garçon
3. Le tournesol
4. Berceuse
5. L'enfant et la gazelle
6. Mon enfant
7. Une chanson douce
8. Chimbalon
9. Les rubans rouges
10. Il faut de tout pour faire un monde
11. Un haricot dans l'oreille
12. L'enfant au tambour.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

RONDES ENFANTINES. Volume I. M. Alain et ses choeurs. London Records. (MB 47).

This record contains ten songs in slower tempo:

Bon voyage, Monsieur Dumole. Dans un petit jardin. Ag! mon beau château. Le corbeau et le renard. Compagnon de la Marjolaine. Je suis gourmande. Maman les P'tits bateaux. Hello Jim. La bonne aventure o gai.

Rounds are sung with clarity and charm.

Useful in building vocabulary and for cultural enrichment.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

RONDES ENFANTINES. Volume 2. M. Alain et ses choeurs. London Records. (MB 48).

Songs in slower tempo included in this record are:

Compère Gilleri. Où vas-tu Pierrette? Marie trempe ton pain. Mes amis. Cadet Rousselle. Il était une bergère. Le roi Dagobert. Nous n'irons plus au bois. Malbrough s'en-va-t'en guerre. Promenons-nous dans les bois.

Rounds are sung with clarity and charm. This collection of songs can be used for vocabulary and cultural enrichment.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

RONDES ET COMPTINES. Les petits écoliers chantant de Bondy. London Records of Canada. (Disque Alouette. ALP-43)

This is a delightful collection of 32 rondes and comptines:

Nous n'irons plus au bois. Am, Stram, Gram. Une poule sur un mur. Une souris verte. Trois petites princesses. Une negresse. Pomme de rainette. La fille du coupeur de paille. Une, deux, trois. C'est demain dimanche. Un petit cochon. Le fermier dans son pré. Monsieur St. Laurent. La Tour Eiffel. J'ai vu la Chine. Ceuillons la rose. Qu'est-ce qui passe ici si tard? Un pou et une puce. Pim, pamicaille. Les araignées. Henri IV. Frédéric, Le Palais Royal. Entre les deux, mon coeur balance. Une tablette de chocolat. Ce sera toi. Passe, passera. Marie-Madeleine. Oh maman, J'ai mal au coeur. Oh! pain d'épices.

A comprehensive collection of well-known rondes and comptines.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

MODERATE

TEACHER AND STUDENT REFERENCES

A VOUS LE CHOIX. M. Coulthard. Hutchison Educational Ltd. 1974. (Distributed by G.L.C. Publishers Ltd.)

Paperback. 125 pp. Well spaced printing. B/W illustrations.

Book deals entirely with multiple-choice exercises. There are two types of exercises: ten dealing with picures and twenty dealing with excerpts. Each test consists of fifteen items; a mixture of easy to moderately difficult. All have been pre-tested. The questions are not merely factual, and the student, at times, is required to understand implications and form conclusions about events and people.

A good teacher reference in developing multiple-choice tests.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

ATLAS GENERAL HOLT. J. de Varennes, J. LaVallée. Editions HRW Ltée. 1970. (Distributed by Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd.)

Hardcover. 158 pp. Colour and B/W illustrations. Table of contents. Index.

A world atlas in French with a special section on Canada, examining:

a) geomorphology
b) physical description of provinces
c) climate
d) population
e) demography
f) agriculture
g) natural resources
h) industry

Also examined are:

a) world resources
b) world statistics

A very good reference book.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

MODERATE

AUDITORY AND READING COMPREHENSION EXERCISES IN FRENCH. M. Bernstein. Regents Publishing Company Inc. 1964. (Distributed by Centre Éducatif et Culturel Inc.)

Paperback. Teacher text - 120 pp. Student text - 92 pp. Small, well spaced printing.

The book contains two different sections: auditory comprehension and reading comprehension. It is designed to develop auditory and reading comprehension.

The teacher guide contains the reading passage, the multiple choice questions and the answers. The student text contains only questions with possible answers.

The level of difficulty is varied so that individual teachers may select materials that are appropriate to the proficiency level of a particular class.

Tapes are available from the publisher.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

CANADA. R. Hollier. (Collection "Petite Planète", No. 37) Editions du Seuil. (Distributed by Diffusion Dimedia.)

Paperback travelogue. 192 pp. B/W pictures and drawings. Table of contents. Glossary. French.

A brief humourous description of the Canadian people, their origins and their provinces as viewed by a European French-speaker. A practical guide for the French traveler.

A glossary of French "joual" is included at the end of the book. The listing of Canadian poets and novelists is a good reference. Teachers will find the vocabulary pertaining to Canada of special interest.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

CUISINE FACILE EN FRANCAIS FACILE. R. Lichet. Hachette. 1974. (Distributed by Centre Educatif et Culturel Inc.)

Small paperback. 78 pp. B/W illustrations cartoons.

This booklet offers 198 recipes in French explaining how to prepare simple but fine cuisine. Many are illustrated with clear drawings.

Some vocabulary is regional and difficult but other general cooking expressions can be very helpful as a teacher reference or for special projects on French cuisine.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

DE L'ORAL A L'ECRIT. Girot, Joyal, Mackay et al. Centre Educatif et Culturel. 1972.

Paperback workbooks. Set of two. Book I - 120 pp. Book II - 160 pp. Table of contents.

The two workbooks, for students with a basic knowledge of French, are designed to consolidate the oral skills learned.

Each grammatical concept is systematically presented and followed by related exercises. There are also some review lessons.

Two useful supplementary workbooks.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

ECRIRE A TOUT LE MONDE. R. Lichet. Librairie Hachette. 1971. (Distributed by Centre Educatif et Culturel Inc.)

Small paperback. 92 pp. Illustrated with cartoons.

This handbook explains writing letters in French. It describes various types of letters, for various situations, as well as greetings and closings and particular phrasing inherent in each type of letter.

A valuable teacher reference.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

ENSEMBLE: LITTERATURE
ENSEMBLE: GRAMMAIRE
ENSEMBLE: CULTURE ET SOCIETE. R. Comeau. N. Lamoureux. F. Bustin. Holt, Rinehart and Winston of Canada Ltd. 1976.

A three volume series: Grammaire, 306 pp. Littérature, 233 pp. Culture et société, 216 pp. B/W. illustrations. Pictures and maps. Well spaced printing. Table of contents. Glossary. Cultural index.

The series is an integrated approach to the study of the French language, literature and culture. Each text can be used independently.

The grammatical aspects of the language are studied. The vocabulary is thoroughly examined. Many good exercises are provided for supplementary activities. Explanations are provided in English.

Recommended as a teacher reference at the senior high level.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

FAITES VOS JEUX. M. Buckby. E.J. Arnold. 1971. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback. 92 pp. B/W illustrations. Index.

Written in English, this book contains ideas for games and activities (mainly listening and speaking plus some reading and writing) based on vocabulary and structures common to most introductory French materials. An index indicates specific structures that are practised.

Activities are not sequenced according to difficulty.

A useful source of games and activities.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

FAITES VOTRE CHOIX. Hancock, O'Leary, Smith. Harrap. 1974. (Distributed by Clarke, Irwin & Company Ltd.)

Paperback. 144 pp. B/W illustrations. Small, well spaced printing. Tape available.

Three sections of tests are provided: reading comprehension, narratives and listening comprehension. These tests have been designed to be used in conjunction with tape recordings which are available from the publisher. The teacher's book contains the transcript of the taped cues and questions for the listening section.

The various selections are of a multiple choice type along with pictures and answers.

The level of difficulty is varied.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

GROUP WORK IN MODERN LANGUAGES. E.J. Arnold, 1972. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Paperback. 95 pp. B/W illustrations. Table of contents.

This is a collection of articles written in English by teachers involved in small group teaching. Their methods, results, pros and cons of group work in second language teaching are discussed.

Practical suggestions for teachers considering group work are provided.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

IMPROVING FRENCH PRONUNCIATION. M. Léon. Centre Educatif et culturel Inc. 1973.

Paperback. 108 pp. Table of contents. Well spaced printing.

This workbook is devoted entirely to the phonetic aspect of the French language. Each unit consists of an explanation in English, followed by examples and exercises in French. Some of the thirty topics included are: liaison, the French R, vowel-vowel linking, consonant linking.

Useful as teacher reference.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

LA FRANCE - UN PAYS ET SON PEUPLE. D. Lifshitz, I. Lamblin. Granger Frères Limitée - Gamma. Montreal. 1976. (Distributed by Le Carrefour, Edmonton).

Hardcover. 61 pp. B/W and colour pictures. Illustrations and maps. Table of contents. Index.

A perceptive look at France and its people from its origins to the present day. Numerous pictures add appeal to this informative book.

Some of the topics mentioned are:

a) French Cuisine
b) Wine and cheese
c) Louis XIV - the Sun King
d) Napoleon
e) Charles de Gaulle
f) Education
g) Sports
h) Communication
i) Inventors
j) Legends & Fiction

A special section documenting France's history, royalty and government is noteworthy.

An excellent reference book for all.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REVERENCE

COST

MODERATE

L'AMERIQUE DU NORD. W. Hildebrand, R. Krueger. Editions HRW Ltée. 1977. (Distributed by Holt, Rinehart & Winston of Canada Ltd.)

Hardcover. 258 pp. B/W and colour illustrations and maps. Table of contents. Index.

An atlas on North America in French. The book has eight major divisions:

a) Introduction
b) Political aspects
c) Natural environment
d) Population distribution
e) Natural resources
f) Industry and Commerce
g) Cities
h) Environment

A very good resource material for students.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

STUDENT REFERENCE

COST

MODERATE

MORE TOPICS FOR FRENCH CONVERSATION. .C. Henstock Blackie and Son Ltd. 1970. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Hardcover. 32 pp. Colourful pictures.

The vocabulary themes are illustrated in a central scene, surrounded by small, appropriate pictures related to the main topic. The central scene is rich in detail and discussion potential. Appropriate questions are provided.

Excellent for stimulating discussion or producing playlets or dialogues at an intermediate level of French instruction.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

INEXPENSIVE

MULTIPLE CHOICE FRENCH. G. Varnava. E.J. Arnold. 1974. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.).

Two paperback books - 64 pp. each. Two paperback workbooks - 32 pp. each. B/W illustrations. Clear printing. Answer key at back.

Each book consists of 29 individual units. Topics include: la salle de classe, les animaux, le transport, au marché la Côte d'Azur. Each unit is 2 pages and consists of approximately 10 illustrated multiple choice questions. Each page of the workbook correxponds to a unit in the book. The books aim at developing reading comprehension and the workbooks serve to progressively introduce written work.

Structures progress from introductory to an intermediate level.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6 - 9

SIX-YEAR: 7 - 9

THREE-YEAR: 10 - 11

COST

BOOK - MODERATE

WORKBOOK - INEXPENSIVE

THE FRENCH CLUB IN HIGH SCHOOL. R. O. Wood. National Textbook Company. 1974. (Distributed by Copp Clark.)

Hardcover. 92 pp. Large print.

The book, intended for teachers, gives helpful hints on organizing a French Club in a school. It provides general directions and information, complete units on cultural aspects of France and a historical section on important people.

Useful for teachers who are interested in organizing a French Club within their school.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

COST

MODERATE

TOPICS FOR FRENCH CONVERSATION. C. Henstock. Blackie & Son Ltd. 1966. (Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.)

Hardcover. 31 pp. Colour illustrations. One topic per two-page spread.

This booklet contains illustrated vocabulary items which accompany a central picture dealing with a specific topic: e.g., "Dans le village", "La maison", "Les parties du corps". Possible discussion questions relate to each central picture. Other vocabulary is included but not illustrated.

Useful as a teacher reference for vocabulary on everyday topics and for stimulating conversation in small groups.

RATING

GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

NINE-YEAR: 4 - 6

COST

INEXPENSIVE

VISUAL MATERIALS FOR THE LANGUAGE TEACHER.
Longman Handbook for Language Teachers. A. Wright. Longman Canada Ltd. 1976.

Paperback. 152 pp. B/W illustrations and drawings. Small print. Table of contents. Bibliography and suggested reading list at the back.

The book describes different ways of making and using visual materials to develop listening, speaking, reading and writing skills. A variety of techniques to teach grammar and vocabulary through the use of visuals is also presented.

A useful reference for teachers.

RATING

VERY GOOD

RECOMMENDED LEVEL

TEACHER REFERENCE

ALL LEVELS

COST

EXPENSIVE

VISUALS

BOOK SOCIETY PHONETICS CHARTS. Book Society of Canada. 1965.

Set of 27 charts. 29 cm x 44 cm each. Cardboard with glossy surface. Clear and colourful printing. Teacher's guide.

Each chart introduces one, or at the most, two international phonetic symbols. Examples of words containing corresponding sounds are transcribed under each symbol. A specific sound in each word is clearly emphasized in contrasting colour to the remainder of the word.

This is an excellent aid in teaching pronunciation and writing. A display of these attractive charts would brighten any classroom.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 6 - 9

SIX-YEAR: 7 - 10

THREE-YEAR: 10

COST

MODERATE

WEATHER BOARD. Gessler Publishing Co. Inc. 1978

Sturdy plastic board.

This device is useful in teaching the date, days of week and months, winds velocity and cloud formations. Pointers also show wind direction, cloud types and temperature.

Student manipulation of the weather board is an important factor to consider. As a permanent fixture for the classroom, it clearly shows and summerizes much of the everyday conversational French that beginning students study.

RATING

EXCELLENT

RECOMMENDED LEVEL

NINE-YEAR: 4 - 6

SIX-YEAR: 7 - 9

THREE-YEAR: 10

COST

EXPENSIVE

PUBLISHERS AND SUPPLIERS

PUBLISHERS AND SUPPLIERS

ALBERTA TEACHERS' ASSOCIATION
11010 - 142 Street
Edmonton, Alberta
T5N 2R1

E.J. ARNOLD
J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.
100 Scarsdale Road
Don Mills, Ontario
M3B 2R8

LIBRAIRIE BEAUCHEMIN
450 Avenue Beaumont
Montréal, Québec
H3N 1T8

G. BELL AND SONS LTD
Clarke, Irwin and Company Ltd.
Clarwin House
791 St. Clair Avenue, West
Toronto, Ontario
M6C 1B8

BLACKIE & SON LTD.
J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd.
100 Scarsdale Road
Don Mills, Ontario
M3B 2R8

THE BOOK SOCIETY OF CANADA
4386 Sheppard Avenue, East
Box 299
Agincourt, Ontario
M1S 3B6

BOWMAR RECORDS
10515 Burbank Blvd.
North Hollywood, California

BRIDAN PRODUCTS
P.O. Box 219
Section "A"
Scarborough, Ontario

LE CARREFOUR
Centrale: 10014 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M5

CENTRE EDUCATIF ET CULTUREL INC.
8101 est. boulevard Métropolitain
Montréal, Québec
H1J 1J9

CLARKE, IRWIN & COMPANY LTD.
Clarwin House
791 St. Clair Avenue, West
Toronto, Ontario
M6C 1B8

COPP CLARK
517 Wellington Street West
Toronto, Ontario
M5V 1G1

CORONET INSTRUCTIONAL MEDIA LTD
200 Steel Case Road, East
Markham, Ontario
L3R 1G2

DARGAUD CANADA LTD
302 Place D'Youville
Montréal 125, Québec

J.M. DENT & SONS (CANADA) LTD.
100 Scarsdale Road
Don Mills, Ontario
M3B 2R8

DIDACTA INC
3465 Cote-des-Neiges /61
Montréal, Québec
H3H 1T7

MARCEL DIDIER (CANADA) LTD.
2050 rue de Bleury
Suite 500
Montréal, Québec
H3A 2J4

EDITIONS DU JOUR INC.
5705 est, rue Sherbrooke
Montréal, Québec
H1N 1SN

EDITIONS DU SEUIL
Diffusion Dimedia
539 boulevard Lebeau
Ville St. Laurent, Québec
H4N 1S2

EDITIONS GALLIMARD
Longman Canada Ltd.
55 Barber Green Road
Don Mills, Ontario
M3C 2A1

EDITIONS HRW Ltée
Hold, Rinehart and Winston of Canada
55 Horner Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 4X6

EDITIONS HURTUBISE - HMH LTEE
380 ouest, rue St. Antoine
Montréal, Québec
H2Y 1J9

EDITIONS LEMEAC INC.
5111 rue Durocher, Outremont
Montréal, Québec
H2V 3X7

EDITIONS PAULINES
3965 est, boulevard Henri-Bourassa
Montréal, Québec
H1H 1L1

LES EDITIONS DE L'HOMME LTEE
955 rue Amherst
Montréal, Québec
H2L 3K4

LES EDITIONS FRANCAISES INC.
192 sud, rue Dorchester
Québec, Québec
G1K 5Y9

LES EDITIONS PARA-SCOLAIRES
University of Lethbridge
Lethbridge, Alberta

LES EDITIONS SCRIPTOMEDIA
1151 rue Alexandre-de-Sève
Montréal, Québec

EDUCATIONAL MEDIA CORPORATION
Melvin Melnyk Associates Ltd.
P.O. Box 220
Queenston, Ontario
L0S 1L0

FRENCH BOOKSHOP (LE BOUQUINEUR)
1222 Robson Street
Vancouver, B.C.
V6E 1C1

GAGE PUBLISHING LTD
164 Commander Blvd.
Agincourt, Ontario
M1S 3C7

GENERAL PUBLISHING CO. LTD.
30 Lesmill Road
Don Mills, Ontario
M3B 2T6

GESSLER PUBLISHING CO. INC.
131 East 23rd Street
New York, N.Y. 10010

GINN AND COMPANY
3771 Victoria Park Avenue
Scarborough, Ontario
M1W 2P9

HACHETTE
Centre Educatif et Culturel Inc.
8101 est, boulevard Metropolitain
Montréal, Québec
H1J 1J9

HARCOURT BRACE JOVANOVICH INC.
Longman Canada Ltd.
55 Barber Green Road
Don Mills, Ontario
M3C 2A1

HARRAP
Clarke, Irwin & Co. Ltd
Clarwin House
792 St. Clair Avenue, West
Toronto, Ontario
M6C 1B8

D.C. HEALTH CANADA LTD
Suite 1600
100 Adelaide Street, West
Toronto, Ontario
M5H 1S9

HILTON EDUCATIONAL PUBLICATIONS LTD.
Book Society of Canada
4386 Sheppard Avenue, East
Box 200
Agincourt, Ontario
M1S 3B6

HOLD, RINEHART AND WINSTON OF CANADA LTD
55 Horner Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 4X6

HOUGHTON MIFFLIN COMPANY
150 Steelcase Road, West
Markham, Ontario
L3R 1B2

HUTCHISON EDUCATIONAL LTD
G.L.C. Publishers Ltd.
115 Nugget Avenue
Agincourt, Ontario
M1S 3B1

K-TEL INTERNATIONAL LTD.
6665 ouest, rue St. Jacques
Montréal, Québec

J.P. Lippincott Co.
McClelland & Stewart Ltd.
25 Hollinger Road
Toronto, Ontario
M4B 3G2

LITTLE, BROWN & COMPANY (CANADA) LTD.
25 Hollinger Road
Toronto, Ontario
M4B 3G2

LONGMAN CANADA LTD
55 Barber Green Road
Don Mills, Ontario
M3C 2A1

MACMILLAN COMPANY OF CANADA LTD
70 Bond Street
Toronto, Ontario
M5B 1X3

McCLELLAND & STEWART LTD.
25 Hollinger Road
Toronto, Ontario
M4B 3G2

McGRAW-HILL RYERSON LTD
330 Progress Avenue
Scarborough, Ontario
M1P 2Z5

MARVIN MELNYK ASSOCIATES LTD
P.O. Box 220
Queenston, Ontario
L0S 1L0

MARY GLASGOW PUBLICATIONS
Scholastic-Tab Publications
123 Newkirk Road
Richmond Hill, Ontario
L4C 3G5

NATIONAL TEXTBOOK COMPANY
Copp Clark
517 Wellington Street West
Toronto, Ontario
M5V 1G1

NEWBURY HOUSE PUBLISHERS INC.
Didacta Inc.
3465 Côte-des-Neiges #61
Montr/al, Qu/bec
H3H 1T7

THE ONTARIO INSTITUTE FOR STUDIES IN EDUCATION (OISE)
252 Bloor Street, West
Toronto, Ontario
M5S 1V6

OXFORD BOOK COMPANY INC.
Gage Publishing Ltd.
164 Commander Blvd.
Agincourt, Ontario
M1S 3C7

OXFORD UNIVERSITY PRESS
70 Wynford Drive
Don Mills, Ontario
M3C 1J9

PHONODISQUE LTD.
355 King Street, West
Toronto, Ontario

PRENTICE-HALL OF CANADA LTD.
1870 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
M1P 2J7

LES PRESSES DE L,UNIVERSITY LAVAL
C.P. 2447
Qu bec, Québec
C1K 7R4

REGENTS PUBLISHING COMPANY INC.
Centre Educatif et Culturel Inc.
8101 est, boulevard M/tropolitain
Montréal, Québec

SCHOLAR'S CHOICE
50 Ballantyne Avenue
Stratford, Ontario
N5A 6T9

SCHOLASTIC-TAB PUBLICATIONS
123 Newkirk Road
Richmond Hill, Ontario
L4C 3G5

CHARLES SCRIBNER'S SONS
John Wiley & Sons Canada Ltd.
22 Worcester Road
Rexdale, Ontario
M9W 1L1

UNIVERSITY OF TORONTO PRESS
Front Campus
University of Toronto
Toronto, Ontario
M5S 1A6

VAN NOSTRAND REINHOLD LTD.
1410 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
M1P 2E7

WESTERN EDUCATIONAL ACTIVITIES LTD.
10234 - 103 Street
Edmonton, Alberta

INDEX

SUBJECT HEADING INDEX

A. CULTURAL REFERENCES

I. Collection Echos du Québec. G.R. McConnell Series ..... p. 1
2. Images de Montréal. Collection Echos du Québec ..... p. 1
3. Images de Québec. Collection Echos du Québec ..... p. 2
4. Introducing France. D.M. Ledésert ..... p. 2
5. Je suis Canadien. D. Nathanson, P. Nowell, P. Campbell ..... p 3
6. La France. C. Roe, R. Colyer ..... p. 3
7. Les Héritiers de Lord Durham ..... p. 4
8. Life French Style. B. Collins ..... p. 4
9. Life In a French Family. D. L. Ellis ..... p. 5
10. Life In a French Town. D. L. Ellis ..... p. 5
11. Promenades en France. A. Hass ..... p. 6
12. Salut Québec. Collection Echos du Québec ..... p. 6
13. Si le Québec m'était conté. A. Lafortune ..... p. 7
14. The Regions of France. E. Morris, J. Walling ..... p. 7
15. Tour du Québec. Collection Echos du Québec ..... p. 8
16. Vacances Au Sénégal. R. J. Cazziol ..... p. 8
17. Visages de la Chanson Québecoise. R. Tremblay ..... p. 9
18. Visite à Montreal. Collection Echos du Québec ..... p. 9
19. Vie du Québec. Collection Echos du Québec ..... p. 10
20. Vivre au Québec. Cotnam, Blais, Dickson ..... p. 10
21. Voici le Québec. Collection Echos du Québec ..... p. 11

B. DICTIONAIRIES

1. Duden Français - Dictionnaire en images ..... p. 12
2. Harrap's Concise French and English. Abridged by R.R. Jago ... p. 12
3. Harrap's Mini Pocket French and English Dictionary. Abridged by Patricia Forbes and Margaret Ledesert ..... p. 13
4. La Grande Parade des Mots de Walt Disney. Hélène Fatou ..... p. 13
5. Larousse de Poche ..... p. 14
6. Le Livre des Mots. Richard Scarry ..... p. 14
7. Micro Robert. P. Robert ..... p. 15
8. My First French Word Book. C. Henstock ..... p. 15

C. FILMS

I. Abracadabra. N.F.B. ..... p. 16
2. Adieu Alouette Series. N.F.B. ..... p. 16-17
3. Bals de Neige. N.F.B. ..... p. 17
4. Blanche et Claire. N.F.B. ..... p. 18
5. Bons Amis. N.F.B. ..... p. 18
6. Branch et Branch. N.F.B. ..... p. 19
7. Cadet Rousselle. N.F.B. ..... p. 19
8. Comptines. N.F.B. ..... p. 20
9. Dans les rues du Vieux Québec. N.F.B. ..... p. 20
IO. Demain l'hiver. N.F.B. ..... p. 21
II. Des villes, un fleuve. N.F.B. ..... p. 21
I2. Drôle de Micmac. N.F.B. ..... p. 22
I3. Escapade. N.F.B. ..... p. 22
I4. French Explorers. Encyclopedia Britannica ..... p. 23
I5. Frère Jacques. F.A.C. ..... p. 23
I6. Hélicoptère Canada. N.F.B. ..... p. 24
I7. Hold-Up au Far West. N.F.B. ..... p. 24
I8. Inon ou la conquête du feu. N.F.B. ..... p. 25
I9. Intermède (Feux Follets). N.F.B. ..... p. 25
20. Je Chante Pour.... N.F.B. ..... p. 26
2I. La Création des Oiseaux. N.F.B. ..... p. 26;
22. La Maison de Jean-Jacques. N.F.B. ..... p. 27
23. La Petite Poule Rouge. Bailey Films ..... p. 27
24. La Petite Sellière. N.F.B. ..... p. 28
25. La Poulette Grise. N.F.B. ..... p. 28
26. La Route des Pionniers. N.F.B. ..... p. 29
27. Le Corbeau et el Renard. N.F.B. ..... p. 29
28. a) Le crime de Boupah.)
b) L'épicier de Boupah) Nuffield Project ..... p. 30
c) Le Gâteau de Fléon)
29. Le Feu? pas pour les hommes. N.F.B. ..... p. 30
30. Le Grand Voyage d'André. N.F.B. ..... p. 31
3I. Le Hibou et le Corbeau. N.F.B. ..... p. 31
32. Le Hibou et le Lemming. N.F.B. ..... p. 32
33. Le Hockey. N.F.B. ..... p. 32
34. Le Martien de Noël. N.F.B. ..... p. 33
35. Le Merle. N.F.B. ..... p. 33

36. Le Monde s'en Vient à Québec. N.F.B. ..... p. 34
37. Le Petit Chaperon Rouge. Bailey Films ..... p. 34
38. Le Petit Voisin. N.F.B. ..... p. 35
39. Le Soleil a pas d'chance. N.F.B. ..... p. 35
40. Le Vent. N.F.B. ..... p. 36
41. Le Violon de Gaston. N.F.B. ..... p. 36
42. Les Récits de Tuktu Series. N.F.B. ..... p. 37
43. Les Saisons. I.F.B. ..... p. 37
44. Les Trois Ours ..... p. 38
45. L'Histoire de Noël ..... p. 38
46. L'ours et la Souris. N.F.B. ..... p. 39
47. Marcel à Paris. I.F.B. ..... p. 39
48. Niagara. N.F.B. ..... p. 40
49. Novembre. N.F.B. ..... p. 40
50. Olympique - Francine Gendron. N.F.B. ..... p. 41
51. Paow Paow t'é Mort. N.F.B. ..... p. 41
52. Québec en Silence. N.F.B. ..... p. 42
53. Québec - Ville Citadelle. N.F.B. ..... p. 42
54. Sous l'arc-en-ciel. N.F.B. ..... p. 43
55. Sur le Pont d'Avignon. N.F.B. ..... p. 43
56. Tamusie et Marcosie. N.F.B. ..... p. 44
57. Taratata. N.F.B. ..... p. 44
58. Ti-Jean au Pays du Fer. N.F.B. ..... p. 45
59. Ti-Jean S'en Va Dans L'Ouest. N.F.B. ..... p. 45
60. Ti-Jean S'en Va-t-aux Chantiers. N.F.B. ..... p. 46
61. Toulmonde parle Français Series. N.F.B. ..... p. 46
62. Tuktu et l'arc Magique. N.F.B. ..... p. 47
63. Un Castor. N.F.B. ..... p. 47
64. Un Conte de Fée - Cendrillon. N.F.B. ..... p. 48
65. Une Job Steady ... Un Bon Boss. N.F.B. ..... p. 48
66. Vogue à la mer. N.F.B. ..... p. 49
67. Winemakers in France. Public Media ..... p. 49

D. FILMSTRIPS

1. Conversational French For Beginners. B. Latour ..... p. 50

E. GAMES

I. Bon appétit!. Gessler Publishing Co. ..... p. 51
2. Des Jeux pour Apprendre. A. Trainaud ..... p. 51
3. Jeux de Mots. A. Beaulieu-Plouffe ..... p. 52
4. Longman French Workbooks. A. Topping ..... p. 52
5. Mots croisés Faciles. R. de Roussy de Sales ..... p. 53
6. Mots Grands et Petits. M. Glasgow ..... p. 53

F. GRAMMAR REFERENCES

I. A Votre Avis - Stage 6. E.J. Arnold ..... p. 54
2. Exercises Systématique Sur les Structures de la Langue. B. Bineau, B. Ladouceur, R. Leblanc ..... p. 54
3. French For Oral and Written Review. (Second Edition) Carlut-Meiden ..... p. 55
4. French Structure in Review. S.A. Edwards ..... p. 55
5. French Verb Drills. R. de Roussy de Sales ..... p. 56
6. French Structure Is? S.A. Edwards ..... p. 56
7. It's All Yours. E.J. Arnold ..... p. 57
8. Le Bon Usage. M. Grévisse ..... p. 57
9. Les Idiotismes du Français Fondamental. Harrap ..... p. 58
IO. L'essentiel de la Grammaire Française. L.F. Hoffmann ..... p. 58
II. Little Things Mean A Lot. E.J. Arnold ..... p. 59
I2. Nouvelle Grammaire Pratique du Français. Elaine Limbrick ..... p. 59
I3. Self Service Book! E.J. Arnold ..... p. 60
I4. Word United. E.J. Arnold ..... p. 60
I5. Workbook in Everyday French. G. Charbonneau, H. Séguin ..... p. 61

G. MAGAZINES AND NEWSPAPERS

I. Boum! Alboum! M. Glasgow ..... p. 62
2. Vidéo-Presse. Editions Paulines ..... p. 62
3. La Presse ..... p. 63
4. Le Devoir ..... p. 63
5. Le Franco-Albertain ..... p. 64

H. MULTIMEDIA KITS

I. Bienvenue à Montréal. O.I.S.E. ..... p. 65
2. Cadet Rousselle. N.F.B. ..... p. 65
3. Cendrillon. N.F.B. ..... p. 66
4. Chansons et Chansonniers. O.I.S.E. ..... p. 66

5. De Chez Nous. O.I.S.E. ..... p. 67
6. Devant le Micro. O.I.S.E. ..... p. 67
7. Eclair. Mary Glasgow ..... p. 68
8. French For Beginners: Birthday Unit from "En Classe". Coronet . p. 68
9. French For Beginners: Christmas Unit from "En Classe". Coronet p. 69
10. Gilles Vigneault: l'homme et l'oeuvre. O.I.S.E. ..... p. 69
11. La Météo. O.I.S.E. ..... p. 70
12. Laguna Language Series. E. Calamaro ..... p. 70
13. Le Temps des Fêtes. O.I.S.E. ..... p. 71
14. Le Temps des Sucres. O.I.S.E. ..... p. 72
15. Les Français Comme ils Sont. Educational Media Corporation ..... p. 72
16. Les Aventures de Léo à la Ferme. N.F.B. ..... p. 73
17. Les Exploits de Ti-Jean dans L'Ouest. N.F.B. ..... p. 73
18. Les Trois Ours. Editafilms Carman ..... p. 74
19. Les Papillons. O.I.S.E. ..... p. 74-75

I. PLAYS

1. A Puppet Theatre For Use In Language Teaching. D. Rowlands ..... p. 76
2. Dialogues Faciles. R. De Roussy de Sales ..... p. 76
3. Hier, Les Enfants Dansaient. G. Gelinas ..... p. 77
4. Histoires Drôle. J. Peyrzat ..... p. 77
5. The Laugh-A-Minute Series For Intermediate Students. R. De Roussy de Sales ..... p. 78

J. PROFESSIONAL REFERENCES

1. Alberta Modern Language Journal. A.T.A. ..... p. 79
2. A Practical Guide to the Teaching of French. W. Rivers ..... p. 79
3. Classroom Techniques: Foreign Language and English as a Second Language. R. Valette ..... p. 80
4. Foreign Language Annals. American Council on the Teaching of Foreign Languages ..... p. 80
5. Learner-Centered Language Teaching. A. Papalia ..... P. 81
6. Modern Language Performance Objectives and Individualization- A Handbook. R. Valette ..... p. 81
7. Modern Language Testing. R. Valette ..... p. 82
8. The Canadian Modern Language Review - The Ontario Modern Language Teacher's Association ..... p. 82

K. READERS

1. Allons à Paris. R. De Roussy de Sales ..... p. 83
2. Amusettes. M. Steekmann ..... p. 83

3. André et le Loup-Garou. M. Green ..... p. 84
4. Astérix. Goscinny ..... p. 84
5. Aventure à Montréal. O. Latour ..... p. 85
6. Aventure à Oakville. O. Latour ..... p. 85
7. Aventure dans les Laurentides. O. Latour ..... p. 86
8. Aventure en Gaspésie. O. Latour ..... p. 86
9. Bien Canadien. R. Roy ..... p. 87
10. Bon Accueil Les Gosses. D.J. Jenkins ..... p. 87
11. Cadieux. M. Green ..... p. 88
12. C'est la Vie. P. Pimsleur ..... p. 88
13. Charlie Brown Collection. C. Schultz ..... p. 89
14. Chez Nous. W.R. Steur ..... p. 90
15. Connaitre et Se Connaitre. Jarvis, Bonin, Birckbichler, Corbin . p. 90
16. Dinomir Le Géant. E. Blanche, A. Cook ..... p. 91
17. En Avant, Stage 2 - Reader Workbooks. E.J. Arnold. Distributed by J.M. Dent & Sons (Canada) Ltd..... p. 91
18. En Avant, Stage 3 - Reader 2 ..... p. 92
19. En Avant, Stage 4A ..... p. 92
20. En Avant, Stage 4B ..... p. 93
21. En Avant, Supplementary Readers ..... p. 93
22. Frère Jacques. B. Hazen ..... p. 94
23. Ils Etaient Noirs, Aux Yeux d'Or. A. Jacobs ..... p. 94
24. Je Connais ma Famille. M. Wynants ..... p. 95
25. Joie de Lire Collection. Holt Rinehart and Winston of Canada, Ltd. p. 95-96
26. L'Affaire Des Tableaux Volés. C. Dubois ..... p. 96
27. La Grande Peur de Fiercastel. S. Beaucaire ..... p. 97
28. La Petite Famille. Joslin, Sesyle and Alsorn ..... p. 97
29. La Ronde Des Heures. Waltz Disney ..... p. 98
30. La Serie Carreautée. A. Carvaggio ..... p. 98
31. La Tortue Au Galop. Au Petit Galop. Encore Au Galop. Toujours Au Galop. Laliberté-Bezenar ..... p. 99 p. 99
32. Le Chapeau Rouge: Le Chien Disparu. N. Thoren, S. Wahlgren .... p. 99
33. Le Chat. E. Gilbert p.100
34. Le Commissaire Grasset En Voyage. R. Musman p.100
35. Le Compagnon du Petit Prince. J.D. Davies p.101
36. Le Hibou et la Pousiquette. F. Steegmuller p.101
37. Le Mystère de la Chaise Louis XV. J. Peacock p.102
38. L'Enfant, le Soldat et la Mer. G. Fonvilliers p.102

39. Le Pays Basque. E. J. Arnold p.103
40. Le Petit Nicolas. Les Vacances De Petit Nicolas. Encore Du Nicolas. Nicolas et les Copains. Goscinny, Sempe p.103
41. Le Petit Prince. A. de Saint-Exupéry p.104
42. Les Aventures de Jodelle. E. J. Arnold p.104
43. Les Cent Femmes. J. Grandvilliers p.105
44. Les Etrangers de la Baie James. R. Tremblay p.105
45. Le Voleur d'enfants. J. Superville p.106
46. Livre de la Mère Oie. O. de Kay, Jr. p.106
47. Mystère au Mont St. Michel. H. Rochemont p.107
48. Mystère à ChampNeige. M. Calmann p.107
49. Mystère sur la Côte d'Azur. M. Calmann p.108
50. Napoléon Readers. E. J. Arnold p.108
51. Point de Départ. F. G. Howlett, J. A. Paton p.109
52. Regardons, Ecoutons et Parlons. C. Bouton, L. Clement p.109
53. Regardez et Ecrivez. M. E. Mountjoy p.110
54. Structured French Reading Series. D. M. Heath p.110-111
55. The Avion my Uncle Flew. C. Fisher p.111
56. The Golden Phoenix and Other French-Canadian Fairy Tales. M. Barbeau p.112
57. Ti-Jean. C. Tardif p.112
58. Vivent les Différences. Jarvis, Bonin, Birckbickler, Corbin .. p.113

L. RECORDS & MUSIC

1. A Child's Introduction to French Words and Music. P. Barnes .. p.114
2. Canadian Vibrations Canadiennes. E. Fowke p.114
3. Chansons Enfantines. D. Lammarre, R. Charron p.115
4. Chants de Jeux Français. R. de Césare p.115
5. Frère Jacques, Alouette and the Favorite French Songs for Children. M. Havet p.116
6. Les Grandes Chansons de Mon Pays. K-Tel International Ltd. ... p.116
7. Je Vise, Je m'exprime avec mes Comptines. M.J. Labal, L. Gosselin p.117
8. Nana Mouskouri - pour les enfants p.117
9. Rondes Enfantines. Volume I. M. Alain et ses Choeurs p.118
10. Rondes Enfantines. Volume II. M. Alain et ses Choeurs p.118
11. Rondes et Comptines - Les Petits écoliers Chantant de Bondy ... p.119

M. Teachers & Students Reference

1. A Vous le Choix. M. Coulthard p.120
2. Atlas Général Holt. J. de Varennes p.120
3. Auditory and Reading Comprehension Exercises in French. M. Bernstein p.121
4. Canada. R. Hollier p.121
5. Cuisine Facile en Français Facile. R. Lichet, Petit, Hemmerle .. p.122
6. De l'Oral à l'Ecrit. Girot, Joyal, Mackay et al. p.122
7. Ecrire à Tout le Monde. R. Lichet p.123
8. Ensemble: Grammaire, Ensemble: Littérature, Ensemble: Culture et Société. R. Comeau, N. Lamoureux, F. Bustin p.123
9. Faites Vos Jeux. M. Buckby p.124
10. Faites Votre Choix. O'Leary, Hancock, Smith p.124
11. Group Work in Modern Languages. E. J. Arnold p.125
12. Improving French Pronunciation. M. Leon p.125
13. La France - Un Pays et son Peuple. D. Lifshitz, I. Lamblin p.126
14. L'Amérique du Nord. W. Hildebrand, R. Krueger p.126
15. More Topics for French Conversation. C. Henstock p.127
16. Multiple Choice French. G. Varnava p.127
17. The French Club in High School. R. Q. Wood p.128
18. Topics for French Conversation. C. Henstock p.128
19. Visual Materials for the Language Teacher. A. Wright p.129

N. VISUALS

1. Book Society Phonetics Charts P.130
2. Weather Board p.130

O. PUBLISHERS & SUPPLIES

P. INDEX